



SECRET

PUBLICACIONES

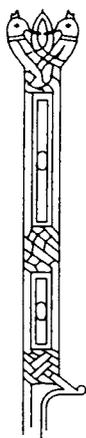
1

Germán Orduna-Lilia E.F.de Orduna

CATALOGO DESCRIPTIVO DE LOS
IMPRESOS EN ESPAÑOL, DEL SIGLO XVI,
EN LA BIBLIOTECA "Jorge M. FURT" (Los
Talas, Luján. Pcia. de Bs. As.-Argentina)

BUENOS AIRES
SECRET
1991

Inv.
1574
ej. 1



INCIPT

PUBLICACIONES

1

Germán Orduna-Lilia E.F.de Orduna

**CATALOGO DESCRIPTIVO DE LOS
IMPRESOS EN ESPAÑOL, DEL SIGLO XVI,
EN LA BIBLIOTECA "Jorge M. FURT" (Los
Talas, Luján. Pcia. de Bs. As.-Argentina)**



**BUENOS AIRES
SECRIT
1991**

**La presente edición se publica con Subsidio del
*Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y
Técnicas de la Argentina.***

Queda hecho el depósito que marca la ley 11723.
Prohibida su reproducción total o parcial, tanto en el país como en el
extranjero.



Estancia "Los Tala's" - Luján, Pcia. de Buenos Aires. Argentina

PROLOGO

*A la memoria de Jorge M. Furt
a 20 años de su muerte*

Jorge Martín Furt nació en Buenos Aires el 20 de mayo de 1902 y se educó en el Colegio Lacordaire. Hasta los 21 años alternó su residencia entre la casa paterna de la calle Sarmiento, en la capital, la estancia familiar de "Los Talas", en el camino de Luján a Navarro, en la provincia de Buenos Aires. Para su formación es decisiva la estada en Europa en el lapso 1923-1926, especialmente su permanencia en Florencia, Fiesole y en Roma. En 1926 vive en la Residencia de los Trinitarios y frecuenta la Biblioteca Vaticana, donde se enciende su vocación de bibliófilo y erudito. En esos años inicia la colección sistemática de una biblioteca personal, lo que revela una sólida formación académica inclinada a la investigación. De vuelta en la Argentina, decide construir su casa de Villa del Lago (Córdoba), donde levanta un pabellón para la biblioteca. La arquitectura y los jardines muestran el estilo de las villas romanas, rodeadas de olivos y cipreses. A través de la correspondencia de Don Jorge con su amigo dilecto el poeta Ricardo Molinari sabemos que éste tuvo importante intervención en la constitución de la biblioteca de impresos antiguos españoles. Del 14 de mayo de 1933 es una tarjeta en la que se lee: "Adquirió en Madrid estos libros sobre temas americanos para obsequiarlos a su amigo Jorge M. Furt". El 18 de octubre de 1935, le regala un ejemplar de comentarios sobre Góngora; el 3 de febrero de 1936, le lleva un libro suyo de poemas "y el Boccaccio antiguo"; el 7 de febrero de 1944, le anuncia "el Natalis Comitiss y el Rivadeneyra de Marasso" y el 12 de febrero, escribe: "le llevaré el Pellicer". En mayo de 1944, y por su intermedio, adquiere libros raros de la biblioteca del erudito Arturo Marasso ("le entregué a Marasso el cheque

y le voy a mandar los libros"). Esta fiel amistad y correspondencia se mantendrá mientras viva don Jorge y no es raro ver entre los impresos antiguos, volúmenes que llevan el *ex libris* y la dedicatoria de Molinari.

En Córdoba tiene Jorge M. Furt un excelente colaborador y agente en don José R. Peña, quien copia para él documentos en los archivos y adquiere con celo fiel libros entre 1930 y 1962. Así en lo que toca a nuestro Catálogo, en carta del 30 de diciembre de 1944, le comunica la adquisición del ejemplar de Venegas del Busto (Furt, II, 2), que hoy conserva su biblioteca.

También se vale de libreros y anticuarios como Jorge Rothstein, quien lo sirve entre 1940 y 1955. El 20 de febrero de 1947 le ofrece *Las trescientas* de Juan de Mena y el 28 de octubre de 1949, el *Amadís* de Venecia, 1533. También las *Obras de Boscán y Garcilaso* (1543), en "4º, chagrin rojo, lomo dorado, filetes y contracantos, cortes dorados, encuadernado por Capé en ps. 2.500", y también el *Oráculo manual* de Gracián, ejemplar rarísimo de la edición príncipe (Huesca, 1647), que más tarde don Jorge prestará generosamente a M. Romera Navarro enviándolo a los Estados Unidos, y que recuperó después de la muerte de éste.

La biblioteca se enriquecerá también con libros procedentes de la Biblioteca de Chaneton y de la de Tiscornia.

En 1950, la muerte en un accidente, de su hijo Jorge Mariano en las cercanías de Villa del Lago, lo decide a trasladarse con su familia a "Los Talas", lo que se cumple en 1952. Para ubicar su biblioteca edifica dos alas de largos ambientes que cierran el patio y jardín de la casa principal, levantada en la segunda mitad del siglo XIX. Allí se ubica la valiosa biblioteca americanista, la de escritores argentinos, la sala de música con la biblioteca francesa e italiana y la colección de impresos italianos y españoles de los siglos XVI al XVIII. Frente a la primera edición del *Cortegiano* puede verse la *princeps* de la traducción de Boscán.

En "El cortijo"-Luján, su residencia en la ciudad próxima a "Los Talas", murió el 7 de febrero de 1971.

Su hija Etelvina Furt y el esposo de ésta, Ricardo Rodríguez, son los herederos de este acervo bibliográfico, que ellos conservan para la Argentina, por fidelidad a la memoria ilustre de un hombre excepcional.

La familia Rodríguez Furt vive en su pequeño Escorial pampeano,

rodeado de los campos que vieron llegar a Esteban Echeverría, fundador del movimiento romántico, hace más de siglo y medio, buscando refugio en la persecución política, y soledad para crear su primer libro de poemas. "Los Talas" es el lugar predestinado a ser custodio de nuestras tradiciones y de un tesoro de la cultura nacional: la Biblioteca Jorge M. Furt.*

SECRET - Buenos Aires, 19 de agosto de 1991

*Agradecemos a Susana A. Fabrici su colaboración para obtener las ilustraciones de este *Catálogo*.

LAS OBRAS
 DE BOSCAN Y ALGUNA DE LAS
 CILASSO DE LA VENA LITER
 TIDAS EN QUATRO
 LISROS.

PLUS
 TRA.

PLV. TRA.

**CVM PRIVILEGIO
 IMPERIALI.**

CARLES S. AMOROS

CATALOGO DESCRIPTIVO
DE LOS
IMPRESOS EN ESPAÑOL DEL SIGLO XVI
EN LA
BIBLIOTECA "JORGE M. FURT"

[Furt, I, 1]

I. LAS OBRAS/ DE BOSCAN Y ALGUNAS DE GAR/CILASSO DE LA VEGA REPAR/ TIDAS EN QUATRO/ LIBROS / [Centro de la portada: Escudo imperial enmarcado en dos columnas con inscripción "PLUS / VLTRA"; cada palabra sobre una de las columnas y al pie de ellas]: / CVM PRIVILEGIO/ IMPERIALI/ [al pie de portada]: CARLE S. AMOROS.

[Vuelto de portada]: A LOS LECTO/RES/ "Este libro consintio Boscan que se imprimiesse [...] en que fue/se co/munica/do a todos/ (Aijr).

TABLA DE LAS OBRAS/ QUE SON EN EL PRE/SENTE LIBRO/ (Aijr) [en los tres libros de Boscán] SONETO DE GARCI/LASSO, que se oluido de poner/ a la fin con sus obras/ "Passando el mar Leandro el animoso".

Licencia del emperador dada en Madrid "a XVIII de Hebrero. MD XLIII".

LAS OBRAS DE BOSCAN Y ALGVNAS/ DE GARCILASSO DE LA VEGA/ REPARTIDAS EN QVA/TRO LIBROS. A LA DVQVESA. A quien dare mis amorosos versos [...] (f. 1r) [...] f. XVIIIv [fin del libro I]. LIBRO SECVNDO DE LAS/ OBRAS DE BOSCAN A LA/ DVQVESA DE/ SOMA/ De miedo de importunar a vra. señoria [...] (f. XIXr) [fin del libro II] (f. LXXIIIr). LIBRO TER/CERO DE LAS/ OBRAS DE BOSCAN./ Leandro: Canta con boz suaue, y dolorosa [...] (f. LXXIIIv)... FIN DE LAS OBRAS/ DE BOSCAN./ (f. CLXIIIr).

LIBRO QVAR/TO OBRAS/ DE GARCI/LASSO DE LA/ VEGA./ -SONETO- Quando me paro a contemplar mi'stado, [...] (f. CLXIIIv). En fin en vuestras manos e venido [...] La mar, en medio y tierras e dexado;

(f. CLXIIIr). Vn rato se levanta mi esperança: [...] Escrito 'sta en mi alma vuestro gesto (f. CLXIIIv). Por asperos caminos e llegado [...] No pierda mas, quien ha tanto perdido [...] (f. CLXVr). De aquella vista pura y excellente [...] Señora mia, si yo de vos ausente [...] (f. CLXVv). O dulces prendas, por mi mal halladas [...] Hermosas Nymphas, que en el rio metidas (f. CLXVIr). Si para refrenar este desseo [...] Adaphne ya los braços le crecian: [...] (f. CLXVIv). Como la tierna madre, quel doliente [...] Si quexas y lamentos pudieron tanto: [...] (f. CLXVIIr). Soneto para la Sepvl/tura de Don Hernando de Guzman. [...] -CANCION- Si a la region desierta inhabitable (f. CLXVIIv). Vuestra soberuia, y condicion esquiuia [...] Assi passo la vida, acrecentando [...] (f. CLXVIIIr) [...] Si aquella amarillez, y los sospiros, [...] De lo que hize yo, quel mal me he hecho. Fin (f. CLXVIIIv). Pensando que'l camino yua derecho [...] Si a uuestra voluntad yo soy de cera [...] (f. CLXIXr). Iulio, despues que me parti llorando: [...] Con tal fuerça, y vigor son concertados (f. CLXIXv). Clarissimo marques, en quien derrama [...] Con ansia extrema de mirar, que tiene [...] (f. CLXXr). En tanto que de rosa, y d'açucena [...] Illustre honor del nonbre de Cardona [...] (f. CLXXv). O, hado secutiuo en mis dolores, [...] Echado esta por tierra el fundamento, [...] (f. CLXXIr). Amor, amor, vn abito vesti, [...] Boscan, vengado estays con mengua mia [...] (f. CLXXIv) -Cancion- La soledad siguiendo [...] (f. CLXXIIr). No me pregunten mas que lo dire [...] (s./n. --f. CLXXIIIr--). -Cancion- Con un manso ruido (s./n. --f. CLXXIIIv--) [...] Alla lo entenderas de mi muy presto: Fin (f. CLXXIIIv). -Cancion- El aspereza de mis males, quiero (f. CLXXVr). [...] Que todo el mundo afirma, que es la muerte. (f. CLXXVIIv). Ode Ad Florem Gnidi. Si de mi baxa lira [...] (f. CLXXVIIv) Que por ti paße triste miserable: Fin (f. CLXXIXv). Elegia al DVQVE/Dalua en la muerte de don Ber/naldino, de Toledo. Avn que'ste graue caso aya tocado [...] (f. CLXXIXv). Sera, desde'l Antartico, a Calisto. Fin (f. CLXXXIVv). ELEGIA A/ BOSCAN. Aqui Boscan, donde del buen Troyano [...] (f. CLXXXVv). Y assi diuerso, entre contrarios muero. Fin. (f. CLXXXV-IIIr). EPISTOLA / -A BOSCAN-. Señor Boscan, quien tanto gusto tiene (f. CLXXXVIIIv) Y donde estan del fuego las cenizas. Fin. (f. CLXXXIXv).

EGLOGA AL/ VIRREY DE/ NAPOLES.

Personas.		SALICIO		El dulce lamentar de dos pastores [...] (f.CXC <i>r</i>).
		NEMOROSO.		

EGLOGA SE/GVNDA.

Personas.		ALBANIO.		SALICIO		ALB. En medio del inuierno, esta tenplada [...] (f. CXC <i>viii</i> <i>r</i>) [...]
		CAMILA				

[...] Adios hermano, Ne. a dios Salicio amigo. Fin (f. CCXX*ix**v*).

EGLOGA/ TERCERA.

Personas.		TIRRENO.		Aquella voluntad honesta, y pura (f. CCXX <i>ix</i> <i>v</i>) [...]
		ALZINO.		

[...] Las cristalinas ondas se cubrieron.

FIN DE LAS/ OBRAS DE GARCILASSO/ DE LA VEGA.

Acabaronse de imprimir las obras de Boscan/ y Garci Lasso de la Vega: en Barcelona/ en la officina de Garles Amoros/ a los .XX. del mes de Março:/ Año. M.D.XLIII (f. CCXX*xvii**v*).

Ex libris pegado en vuelco de tapa: Thomas Baring; bajo dos alas que sostienen estrella de cinco puntos. Encuadernación s. XIX en cuero rojo con trabajo en oro. Lomo de cinco trencillas que divide en seis sectores; cuatro adornados con rosa de oro y dos con la inscripción "Las obras de Boscan" "Barcelona 1543". Tapa 14,5 x 21; 3 + 3 de guardas en papel moderno. Portada + Prólogo + Tabla + Soneto de Garcilaso + Licencia (total 8 fs.) + 237 fs. numerados. Caja 11 x 17.

Cuadernillos: Aij.-II[vj]. El f. A corresponde a la portada. Bajo el

Colofón, cierra grabado con fuente hexagonal de dos chorros dobles que caen sobre una concha circular y de allí al pilón. Filigrana: mano o guante con flor de cinco pétalos. Papel, a veces, restaurado. Reclamos en todos los folios r y v.

[En la Biblioteca Furt se conserva también la edición facsímil publicada en la Biblioteca Nueva ("Colección Tesoro") bajo la dirección de Miguel Artigas (San Sebastián, 10 de mayo de 1936). D. Jorge M. Furt anota en el vuelco del f. de guarda en bl.: "Mi ejemplar no tiene la viñeta ↪ al lado de IMPERIALI; tiene diferencias de foliación (p. ej., el f. CXXXIII de este ejemplar es CXXXII, repetido, en el mío). Y es un poquito mayor la caja del original". Las diferencias en la caja que observa D. Jorge Furt se registran sobre todo en el alto y pueden tener su origen en la ampliación de la foto de cada página para cubrir necesidades de la preparación del facsímil. El cotejo del facsímil con el ejemplar Furt muestra que son tiradas distintas de una misma edición. El ejemplar del que se hace el facsímil es, probablemente, de una tirada posterior al ejemplar Furt, tirada en la que ya se habían introducido correcciones y mejoras.]

* * *

[Furt, I, 3]

II. PARADOXAS/ CHRISTIANAS CON/tra las falsas opiniones del/
mundo./ Hechas por Don Iuan de Horozco y Couarru-/uias Arcediano de
Cuellar en la/ Santa Yglesia de/ Segouia./ [Grabado con escudo cardenalicio
e inscripción:] PARSIT FORTVNA LABORI]/ CON PRIVILEGIO/ En
Segouia/ Por Marcos de Ortega/ Año de 1592./

[Licencia de Juan Vázquez, fechada en San Lorenzo (de El Escorial), a
8 de julio de 1591. (f. *2).

Aprobación de Pedro de Ribadeneyra, Madrid, 20 de junio de 1591 (f. *3r).

Grabado del escudo cardenalicio (f. *3v).

Dedicatoria a Sebastián de Couarruuias Horozco (f. *4). Prólogo al lector:]

Fig.º 2º

OBRAS DE

GARCILASSO DELAVEGA
CON AÑOTACIONES DE
FERNANDO DEHERRERA,

AL ILVSTRISSIMO IECELEN

tísimo Señor Don Antonio de Guzman,
Marques de Ayamonte, Governador del Estado
de Milan, e Capitan General de Italia.



EN SEVILLA POR ALONSO DELA BARRERA,

Año de 1580.





*Aunque sea el mundo fabricado
 para servir al hombre como hechura
 del que a su semejança le ha criado
 passar trabajo en el es cosa dura:
 mas ha se de sufrir por que es forçado
 buscar para otra vida la ventura.
 Damos naturaleza aqui posada,
 y puso en otra parte la morada.*

EMBL. XXIIX. y Quan-

(f.* 5 y sigs. s.n.) TITVLOS DE LAS PARADO/xas Christianas [...] (2 fs. s.n.).

LIBRO PRIMERO [...] (f.1r) [...] FIN DEL LIBRO PRIMERO [...] (f. 124r). [*Grabado del escudo cardenalicio*] (f. 124v). LIBRO SEGVN/DO [...] (f. 125r) [...] FIN DEL LIBRO SEGVN/DO de las Paradoxas Christianas (f. 231r). [*Grabado escudo cardenalicio*] (f. 231v). LVGARES DE ESCRITVRA/ Que en los dos libros/ [...] se declaran (6 fs. s.n.) TABLA DELO QVE SE/ contiene [...] (6 fs. s.n.). *En v. último f. grabado del escudo cardenalicio.*

Encuadernación de época en cuero avellana con marcas de hierro en cuadro y siete marcas en oro, en tapa y contratapa (cuatro flores, un jarrón con flores y dos corazones con dos flechas). Lomo de tres cadenillas con tejuelo "HOROZCO/ COVARRUBIAS/ PARADOXAS/ CHRISTIANAS". Tapa 14 x 20. Caja 10,5 x 16, 5 con doble recuadro. Ocho primeros folios llevan signatura con asterisco del 1 al 5, los tres restantes s.n. Texto foliado 1-231 + 12 folios s.n. 1+1 de guardas en blanco. Corte mayor en el canto con título "Paradoxas Xrianas" en tinta. Cuadernillos de 10 fs. (en texto foliado y tablas) A-li3. Reclamos en todos los folios r y v.

La misma tipografía del impresor Juan de la Cuesta en Emblemas morales del mismo autor (Segovia, 1591).

* * *

[Furt, I, 3]

III. OBRAS DE/ GARCÍ LASSO DE LA VEGA/ CON ANOTACIONES DE/ FERNANDO DE HERRERA,/ AL ILVSTRISSIMO I ECELEN/ tissimo señor Don Antonio de Guzman,/ Marques de Ayamonte, Governador del Estado/ de Milan, i Capitan General de Italia/ [*Grabado de escudo con orla e inscripción:*] "MINVS PRAECLARVM HOC, QVAM ILLVD"/ [*Yelmo con celada y penacho sobre un libro cerrado con dos manecillas, rodeado de doble co-*

rona de laurel y hiedra] EN SEVILLA POR ALONSO DE BARRERA/ Año de 1580.

[Licencia dada en Madrid el 5 de setiembre de 1579 (f. s.n. r) y aprobación de Alonso de Ercilla (f. s.n. v)

Dedicatoria de Fernando de Herrera (f. s.n. r - f. sig. s.n. r).]

EL MAESTRO/ FRANCISCO DE/ MEDINA A LOS/ LECTORES (pp. 1-12).

VIDA DE/ GARCILASSO/ DE LA VEGA./ (fs. 13-18). Elogios de Garcilasso (pp. 18-59).

OBRAS DE/ GARCILASSO/ DE LA VEGA./ (p. 59v s.n.)

SONETO I. Cuando me paro a contemplar mi estado (p. 65) [...] mesclo con el rocío (p. 691).

Tabla [cinco páginas más s.n.].

Encuadernación s. XIX. Tapa 13 x 19. Caja 9,2 x 15. Portada, Licencia, Aprobación y Dedicatoria en cuatro folios iniciales s.n. Paginación 1-691 + 5 págs. s.n. Cuadernillos de las 691 págs. y Tabla: A-Yy4.

Observación: El salto de paginación al iniciarse el comentario, de p. 59 a 65 no implica falta de texto: p. 59 corresponde a D[6] y p. 65 a E, posiblemente de los cuatro folios del cuadernillo D que faltan hayan sido suprimidos dos en la edición y luego los otros dos en la encuadernación moderna. Reclamamos en todos los folios r y v.

* * *

[Furt, I,3]

IV. EMBLEMAS/ MORALES DE DON IVAN/ de Horozco y Couaruuias [sic] Arcediano/ de Cuellar en la Santa Yglesia/ de Segouia/ DEDICADAS A LA BVENA/ memoria del Presidente Don Diego de/ Couarruuias y



Cronica del muy esclarecido Príncipe z Rey don Alfonso el Onzeno de este nombre de los reyes que reynaron en Castilla y en Leon. Padre fue del rey don Pedro.

Con privilegio Imperial

Esta tassado este libro por los señores del consejo real de su magestad en cinco reales y medio.

MDLIII

Leyua su tio./ [Grabado con escudo cardenalicio e inscripción "PARSIT FOR/ TVNA LABORI"]/ CON PRIVILEGIO/ En Segouia/ Impresso por Iuan dela Cuesta/ Año de 1591.

Licencia firmada por Juan Vazquez en 19 de marzo de 1588 por 10 años (f. 2rv).

Dedicatoria a Don Diego de Couarruuias y Leyua (f. 3r grabado con octava y texto en f. 3v, 4rv).

PROLOGO/ AL LECTOR (f. 5r - 10r). APROVACION de Fray Nicolas de Iesus Maria Prouincial (f. 11rv). SVMMA DE LO/ que se contiene en los capi-/tulos deste primer libro de las/ Emblemas Morales. (f. 12r - 16r). [Grabado escudo cardenalicio] (f. 16v). Libro Primero [...] (f. 17r) [...] FIN DEL LIBRO PRIMERO/ de las Emblemas Morales/ (f. 101v). [Grabado con escudo cardenalicio] (f. s.n.). [Portada] LIBRO/ SEGVNDO DE LAS/ Emblemas Morales. Hecho po [sic]/ Don Iuan de Horozco y Couarru/uias Arcediano de Cuellar en/ la Santa Yglesia de Segouia [con orla y al pie, escudo cardenalicio] (f. s.n. [102]). PROLOGO/ AL LECTOR (f. 103r - 106v). SVMMA DE LO/ que se trata en cada Em/blema del segundo libro (f. 107r - 109v) [...] FIN DEL LIBRO/ Segundo de las Emblemas/ Morales [...] (f. 210r) LIBRO/ Tercero de las Emble/mas Morales [...] [Portada con orla y escudo igual a la de los libros I y II] (f. s.n.). PROLOGO/ AL LECTOR (f. 211r - v) [...] FIN DEL LIBRO TER/cero de las Emblemas Morales. (f. 311r). PRINCIPIOS/ de las Emblemas del Se/gundo y tercero libro. (2 fs. s.n.). LVGARES DE/ Escripura que en los tres/ libros de las Emble/mas Morales se/ declaran (8 fs. s.n.). LVGARES DE AVTORES/ Declarados o Corregidos/ (1 f. s.n.). SIGVENSE ALGU-NOS/ lugares imitados de otros/ autores (4 fs. s.n.). TABLA DE LO/ que se contiene en los tres/ libros de las Emblemas Morales (14 fs. s.n.). EN SEGOVIA/ Impresso por Iuan de la Cuesta. Año de, M.D.LXXXIX. [sic].

Encuadernación en pergamino (tuvo cierres de piel). Tapa 14 x 19,5. Caja con doble recuadro 11 x 16,5. 311 folios. (Portadas fuera de numeración). 1 + 1 folios de guarda en blanco, el 2º refuerza (pegado) el último folio impreso. 29 folios finales s.n. con índices y tablas. Cuadernillos de 10 fs.; a2 (f. a1 en bl. perdido)

-Vo[8]. Reclamos en todos los folios r y v.

Observación: Papel sin filigrana, al principio hay errores de foliación.

* * *

[Furt, I,3]

V. VIDA/ DEL P. IGNACIO DE/ loyola, fundador de la Religion/ de la Compañia de Iesus. Escripta en Latin por el padre Pedro de Ribadeneyra/ de la misma Compañia, y aora nuevamente traducida/ en Romance, y añadida por el mismo/ Autor./ Dirigida al Illustriss. y Reverendiss. Señor don/ Gaspar de Quiroga, Cardenal y Arçobispo de/ Toledo, Inquisidor general, etc./ [*Grabado con el anagrama de IHS en orla trabajada*]/ EN MADRID/ Por Alonso Gomez Impressor de su Magestad / M.D.LXXXIII/ Tassado à tres marauedis el pliego./

[*Tasa de Pedro Çapata del Marmol [vuelco de la Portada], en Madrid, 19 de diciembre de 1583. Licencia real (f. r) y licencias del Inquisidor y del Provincial (f. v).*]

[*Dedicatoria al Cardenal Gaspar de Quiroga (2 fs. s.n.).*]

AL CHRISTIANO/ LECTOR (1 f. s.n.). COMIENÇA LA VIDA [...] [*Prólogo a los Hermanos de la Compañia de Jesús*] (7 fs. s.n.). LIBRO/ PRIMERO/ DE LA VIDA DE/ Ignacio de Loyola [...] (f. 1-49v). LIBRO SEGVNDO [...] (f. 50-93r). LIBRO TERCERO [...] (f. 93v- 180v). LIBRO QUARTO [...] (f. 181r-230v). LIBRO QUINTO [...] (f. 231r-304v). TABLA DE LOS/ Capítulos deste libro./ (2 fs. s.n.). TABLA DE ALGVNAS/ cosas mas notables desta Historia (6 fs. s.n.).

Encuadernación original en pergamino con marcas de hierros en las tapas, restos de cierres de piel. Lomo "Vida del/ Pe. Ygnacio/ de Loyola// 1583/". Cortes teñidos en rojo. Tapa 15 x 20,5. Caja 10,3 x16. 1+1 original de guarda en blanco + 12 fs. impresos s.n. + 304 fs. numerados + 8 fs. impresos s.n. Reclamos en todos los folios r y v.

[Furt, I,4]

VI. ¶ Chronica del muy esclarecido Princi=pe & Rey don Alfonso el Onzeno deste non=bre de los reyes que reynaron en Castilla y/ en Leon. Padre que fue del rey don Pedro. / ¶ Con privilegio Imperial. ¶ /

¶ Esta tassado este libro por los señores del consejo/ real de su mages-tad en cinco reales y medio. / ¶ M.D.L.I ¶.

[Licencia otorgada a nombre de Maximiliano y la reina, en Valladolid el 17 de julio de 1550, para Pedro de Espinosa, librero de la villa de Medina del Campo y Antonio de Çamora vecino de la villa de Valladolid que se presentan diciendo que tienen la Cronica para imprimir (vuelco de la portada)]

¶ Aqui comiença la tabla del presente libro. fo.ij. [...] fin de la tabla (f. vr)

[Prologo] En el nombre de Dios, padre y hijo y spiritu sancto [...] (f. Vv-f.VIr). Aqui comiença la muy berdadera coronica [...] CAPITVLO PRIMERO QVE/ enpieça en el quinqeno año Del Reinado Del Rei Don fernando [...] (f. VIr) [...] y lleuolo el rey don/ Enrique como ya es dicho muy hon=rradamente. Y dios aya la su anima d/este noble Rey don Alfonso, & la lieue/ a la su gloria. Amen. Ca fue muy noble Rey.¶ LAVS DEO. / ¶ A gloria de nuestro Señor y redemptor jesu/ christo y de la Sacratissima y gloriosissima virgen sancta Ma/ria señora y abogada nuestra. Aqui se acaba la Chro/nica del muy esclarecido Principe & Rey/ de Castilla y de Leon, don Alfon/so el Onzeno deste nom/bre, padre que fue del/ rey don Pedro. / ¶ / ¶ Fue impressa la presente chronica en la insigne y muy/ nonbrada villa de Ualladolid a costa de Pedro de Espi/nosa mercader de libros y vezino de la villa de/ Medina del campo, y de Antonio de/ Zamora vezino dela di=/cha villa de Ua/lladolid./ Acabose a quinze dias del mes de Enero/ año del nascimiento de nuestro señor Jesu/ Christo de mil y quinientos y cinquenta y/ vn años, en casa de Sebastian Martinez a/ la parrochia de Sant Andres./ ABCDEFGHIKLNMOPQRSTUXYZ./ ¶ Todos son quadernos saluo la.Z. que es quintero./ (f. CLXXXVIr). [Impreso a dos columnas].

Encuadernación moderna en símil pergamino marfil sobre tapas de cartón 19,5 x 28. Sobre el lomo, en tinta, a lo largo: Chronica de D. Alonso./ 1551. 3 +3 ff. guarda blanco en papel moderno con filigrana escudo con casa de Tucumán y marca "9 de julio". 186 fs. numerados; el 1ºr lleva la portada. Caja 16,5 x 25,5 a dos columnas enmarcadas. Letra gótica. Errores en la numeración de folios. El f. VI está rehecho en letra manuscrita del siglo XVI. F. XIII (errata por XVIII), f. XXIII (errata por XXIV), f. XLij (errata por XLj), f. XLV (errata por XLVI), f. LX (errata por LVIII), f. LXXXIIj (errata por LXXXj), f. LXXXVI repetido (errata por LXXXVIj), f. CLV (errata por CL), f. CLXXIX (errata por LXXXj), f. CLXXVIj repetido (errata por CLXXVIIj), f. CLXXXj repetido (errata por CLXXXIj). Folios amputados severamente por el encuadernador moderno (s. XX). La crónica incluye 342 capítulos.

*Portada con gran grabado: caballero armado montado en caballo con gualdrapas con lazos formando cuadros, patas delanteras alzadas. Caballero blande espada con la mano derecha, lleva sombrero en corona y cinco grandes plumas. A la izquierda parte de un árbol; orla de rama envuelta en una banda. Sobre el grabado el sello en tinta con forma de cruz de Malta. El grabado aparece en portada de libros de caballerías (v. *Don Cirongilio de Tracia*, Sevilla, Jacome Cromberger, 1545). Iniciales ornadas alternan con otras historiadas. Cuadernillos A. Z[10]; el último es quintero como se indica en el colofón. Reclamos, únicamente al final de cuaderno. El Prólogo en f. Vv va enmarcado por un encuadre compuesto de trozos grabados de distintas procedencias. En el grabado del pie se enmarca el monograma SM [Sebastián Martínez].*

El encuadernador moderno amputó los márgenes al extremo.

* * *

Don alonso el Onzeno. fo. clxxxij.

rezebir el cuerpo del rey don alonso, y echouieron muy grãde oia del dia en llegar con el cuerpo del rey a la ciudad, y passeronlo en la yglesia de sancta maria, ca alli fueron fechos por ellos complimientos, y obsequiar, segun que pertenecia a rey, y fue enterrado el cuerpo del rey don alonso en la capilla de los reyes en la yglesia de sancta maria de Seuilla como en manera de deposito, por quanto como diximos el se mandara enterrar en la ciudad de cordoua en la yglesia mayor de sancta maria, en la capilla de la raze enterrado el rey don fernando su padre. E despues de esto fue lleuado el cu

erpo del Rey don Alfonso de Castilla y de Leon ala dicha ciudad de cordoua y lleuado el rey dō Enrriq su hijo, y fizo lo enterrar en la dicha capilla con el dicho rey don fernando su padre, en el año de la era de cesar 6 mil y quatro trocientos y nueuenta años, y quedaua el año del nacimiento de nuestro saluador Jhu cristo de mil y trescientos y setenta y yn años, y lleuado el rey don Enrrique como ya es dicho muy donadamente. Y Dios sea la su enima e noble Rey don Alfonso, e la tierra sea su gloria. Amen. Ca fue muy noble Rey.

CLAVEDRO.

Al gloria de nuestro señor y redemptor Jhu

cristo y de la Sacratissima y gloriosissima virgen sancta maria señora y abogada nuestra. Aquí se acaba la cronica del muy esclarecido principe e Rey

de castilla y de Leon, don Alfonso el Onzeno de su nombre, padre q fue del Rey don Pedro.

Fue impresa la presente cronica en la insigne y muy noble villa de Valladolid a costa de Pedro de Espinosa mercader de libros regino de la villa de Medina del campo, y de Alonso de Zamora y corno de la dicha villa de Valladolid.

Acabose a quatro dias del mes de Enero año del nacimiento de nuestro señor Jhu cristo de mil y quinientos y cinquenta y vn años, en casa de Sebastian Martinez a la parrochia de sant Pedro.

N B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z.
¶ Todos son quadernos salvo la Z, q es quinterno.

[Furt, I,4]

VII.  Chronica del muy esclarecido  / principe, y rey don Alonso: el qual fue par de/ Emperador, & hizo el libro de las sie/te partidas. / [Gran grabado con inscripci3n a cada lado "El rey Don Alonso"/ "El Sabio"/].  Y ansimismo al fin deste libro  / va encorporada la Chronica del rey Don Sancho el Brauo, hijo de/este rey don Alonso el Sabio. /  CON PRIVILEGIO IMPERIAL.  / Impresso en valladolid. Año. 1554. Esta tassado en [bl.] / [pref. 1r].

Licencia. "Por quanto parte de vos miguel de herrera vezino de valladolid/ me fue hecha relacion diziendo, que vos auia des recopilado, y puesto en/ perfici3n las cronicas del rey don Alonso el dezeno y del rey don Sancho/ el quarto su hijo en vn cuerpo de libro, y la del rey don fernando padre/ del rey don Alonso que gano las algeziras en otro cuerpo: en lo qual auia des tenido mucho trabajo, suplicandonos atento lo susodicho: y a que era obra digna de memoria los mandasse ver y daros licencia [...]./ Fecha en Madrid, 21 de Marzo de 1553. [firma 'Yo el Príncipe'] (pref. 1v).

Aqui comiença la tabla de los capi /tulos de la cronica del rey don Alonso el Sabio. Y la tabla delos capi/tulos de la cronica del rey don San/cho el Brauo esta en fin deste/ libro,/ [pref. 2r-v).

Aqui comiença la Cronica del muy alto y noble señor don Alonso [...] Por muchas guisas, y/ por muchas maneras los antiguos" [...] (f. 1r) [...] "y despues enterra/ronlo en sancta maria de seuilla çerca/ del rey don fernando su padre, y de la reyna doña beatriz su madre." (f. lijr) [Se agrega el cap. lxxvj, con el testamento del rey, que lleva hasta el f. lviiij].

 El rey don Sancho el Brauo.  / [Grabado en recuadro: caballero al galope blandiendo espada en mano derecha con manto flotante; al pie, cabezas degolladas sobre el campo]  Aqui comiença la chronica del muy no=/ble rey don Sancho el brauo quarto deste nombre hijo del rey don/ Alonso dezeno, y padre del rey don Fernando, que fue padre/ del rey don Alonso onzeno que gano las algeziras. El qual/ començo a reynar en la era de mil y trezientos y veynte y/ dos años. Y reyno hasta el año mil y trezientos

y/ treynta y tres años, que murio en la ciudad de/ Toledo martes a veynte y cinco dias/ del mes de abril de dicho año./ ◀ Con Privilegio imperial (f. s.n. entre f. lix y lx)./ Capitul.j. /. De como/ el rey don Sancho despues de muer/ to su padre [...] En los treynta y dos años del reynado [...] (f. s.n. vuelto)/ [...] enterraron/lo luego en el monimiento [sic] de piedra que/ el hiziera hazer en su vida cerca de don/ alonso el emperador de españa./

LAVS DEO./ ◀ Fin de la cronica del muy no/ble rey don Sancho el brauo./ Siguese la tabla deste pre/sente libro./ (f. lxxvij).

Comiença la tabla [...] (f. lxxvijv) [...] ◀ Fin de los capitulos de la cronica/ del rey don Sancho./ ◀ Aqui se acaban las dos cronicas. La /primera del esclarecido principe y rey don Alonso el sabio e= que fue par de emperador: el qual hizo el libro de las sie=/ te partidas. Y la segunda cronica es del rey don San=/cho el Brauo su hijo. Fueron impressas en va=/lladolid, a costa y en casa de Sebastian/ Martinez. Acabaronse a diez y ocho/ de henero de mil y quinien=/tos y cinquenta y qua=/tro Años./ ◀ Siguese la cronica del rey don Fernando hi=/jo del rey don Sancho el Brauo y nieto del/ rey don Alonso el Sabio: y visnieto/ del rey don Fernando el sancto que/ gano a Seuilla y padre del rey/ don Alonso el onzeno que/ gano las algeziras cu=/ya cronica esta tam/bien impressa./ (f. [lxxviii] s.n.).

[Grabado en recuadro: rey armado marchando a caballo con peón con escudo y espada en mano derecha, a pie y caballero con dardo que lo sigue. Sobre los costados y sobre el recuadro se lee: Don Fernando Quarto/ Rey de Castilla y de Leon. &c/ El qual gano a Gibraltar. /#◀ Cronica del muy valeroso rey/ don Fernando, Uisnieto del sancto rey don Fernando/ que gano a Seuilla. Nieto del rey don Alonso que fue/ par de emperador, & hizo el libro de las siete partidas/ y fue hijo del rey/ don Sancho el Brauo. Cuyas cro/nicas estan impressas. ◀ Y fue padre del rey don Alonso Onzeno que gano las Algeziras./ Y abuelo del rey don Pedro. Cuyas/ cronicas tambien estan impressas./ ◀ Este es el rey don Fernando que dizen que mu=/rio emplazado de los Caruajales/ ◀ Impresso en Ualladolid. Año. 1554./ Con Priuilegio. Tassado en [bl.]/ (f. [1]r s.n.)

[Licencia] [Se reproduce la que encabeza el vol. que incluye la Crónica



Chronica del muy esclarecido
 principe, y rey don Alfonso el qual fue par de
 imperador, e biso el libro delas sie
 te partidas.

El Rey Don Alfonso



El Sabio.

Y ansimismo al fin deste libro

va incorporada la Chronica del rey Don Sicho el Brava, hijo de
 el rey don Alfonso el Sabio.

CON PRIVILEGIO IMPERIAL.

Impressos en Valladolid Año 1114. En el Reyno de Castiella.



Rey de Castilla y de Leon. 76.



Don Fernando Quarto

El qual gano a Gibraltar

Cronica del muy valeroso rey don fernando, filiieto del sancto rey don fernando que gano a Sevilla. Nieto del rey do Alonso que fue par o emperador, e bgo el libro de las siete partidas e fue bho del rey do Sancho el Bravo. Las cronicas estan impresas. e fue padre del rey do Alonso enseno q gano las Algeziras. e abuelo del rey don Pedro. Las cronicas tambie estan impresas. Este es el rey don fernando que disen que murio emplayado de los Larrasjales

Tabla.

- neron a palencia y lo que acarfeio foliij.
- ¶ Cap. lxxvi. como el rey falto a palencia y fue a ver al infante don juan y a don juan nufiez. fol. lxxvii.
- ¶ Cap. lxxviii. como el rey cambio a la mar a don diego. fol. lxxix.
- ¶ Cap. lxxx. como el rey fe vino para a liadols y lo de arpaio. fol. lxxxi.
- ¶ Cap. lxxxi. como vino nueva al rey de como se auia tomado la puenne de alcantara. fol. lxxxii.
- ¶ Cap. lxxxii. como el rey face maldades a se ver ante el rey de aragon. fol. lxxxiii.
- ¶ Cap. lxxxiii. como el rey fue a aragon. folio. lxxxiiii.
- ¶ Cap. lxxxiiii. como el rey lle go a cordoua, y le lle go mandado del rey de aragon. fol. lxxxv.
- ¶ Cap. lxxxv. de como se defauntaron el rey y el infante don juan. fol. lxxxvi.
- ¶ Cap. lxxxvi. de como llegaron al real de arsobispo de sanctiago y el infante don philipe. fol. lxxxvii.
- ¶ Cap. lxxxviii. de como la reyna ha bido tres pfeffiones por las muchas ltuurias. fol. lxxxviii.
- ¶ Cap. lxxxix. como el rey mandó a armar muy gran armada y mandó a armar guerra a algerie. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como don juan btiſto el infante don manuel e btiſto a pedir al rey el fuero de domadgo. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como don juan manuel falo de burgos e btiſto que vna no che rreynase en castilla. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como el rey cambio a reynar a su madre que quillo de reynar a balar con el infante don juan. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. como la reyna btiſto al rey a liado en como auia mandado al infante don juan de lo qual pleyo a su madre el rey. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como muelo el infante don alonso pmo genitor del rey do fernado. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como el rey don fernando partio para la guerra de los moros. fol. lxxxix.
- ¶ Cap. lxxxix. de como estando el rey en la cerca de alcaudete le tomo vna bolencia de qua marie. fol. lxxxix.

Gloria y alabanga de Jezu christo nueſtro dios, y de su gloriosa madre, haze fin la presente Cronica del muy noble rey do fernado quarto deste nombre, e los reyes que reynaron en Castilla y en leon.

Fue impressa en la muy noble villa de Valladolid, a costa y en casa de Sebastian Martinez. Año de M. D. L. iiii.

de Alfonso X y Sancho IV] (f. [1]v s.n.).

► Aquí comienza la cronica del muy no/ble rey don Fernando Quarto [...] (f. ijr)[...] y asi fue/ el tienpo que reyno quinze años y qua=/tro messes, y honze dias. En parayso/ sea su alma Amen./ Laus deo./

℄ Comiença la tabla de los capitulos que se con/tienen en esta Cronica del muy noble rey don fernando quarto deste/ nombre, de los reyes que reynaron en Castilla y en Leon./ (f.bxxvijv). [...] ℄ A gloria y alabança de Jesu christo nue=/stro dios, y de su gloriosa madre, haze fin/ la presente Cronica del muy noble rey/ don fernando quarto deste nonbre, de/ los reyes que reynaron en/ Castilla y en leon./ Fue impressa en la muy noble villa de Ualla=/dolid, a costa y en casa de Sebastian Marti/ nez. Año de M.D.Liiij./ (f. bxxvijv).

Encuad. moderna en símil pergamino marfil pegado sobre cartón 3 + 3 f. guardas en bl., papel "9 de julio" con filigrana escudo con "casa de Tucumán". 2 pref. s.n. [Portada, licencia y tabla] + 77 fs. + 1f. s.n. [Crón. Alfonso X y Sancho IV] + 70 fs. Impreso en cuadernos, que dan 8 fs. por cuad. Las dos primeras crónicas: A-R[6]. La Cronica de Fernando IV: A-I[6]. Erratas en foliación: f. lxxv (errata por lxxiii). En la Crón. Fdo. IV, fs. lxxiiij-lxxiiij-lxxv-lxxvj-lxxvij-lxxvii (erratas por fs. lxx-lxxj-lxxvij-lxxvii-lxxix-lxx). Impreso en caracteres góticos a 2 cols. recuadradas. Reclamos únicamente al final de cuaderno. Caja: 15,7 x 24,5. Alternan iniciales ornadas e historiadadas.

Grabado portada: El rey don Alfonso el Sabio en trono de mármol tallado estilo renacimiento con corona y gorro formando dos cuernos curvados hacia dentro; el cuerpo sentado está en tensión: brazo derecho que sostiene gran espada apoyada en el asiento, mano izquierda se apoya sobre globo del orbe con cruz, pies apoyados en distintos peldaños del trono. El rey luce armadura clásica y manto en movimiento. Grabado en recuadro con orlas de máscaras y flores en los laterales y de amores y máscaras en alto y base. En el centro de la orla de base el monograma del impresor SM.

En f. 1r s.n. texto enmarcado por las orlas de la portada, simétricamente cambiadas de posición, así el monograma SM está en la orla superior.

Grabado de la portada para la Crónica de Sancho IV, descripto más

arriba, lleva las mismas orlas de la primera portada, salvo que las laterales están trocadas de lugar. Al pie de la portada, ángulo derecho, la indicación del cuadernillo con f. Hiiij, continuac. del orden del cuad. del libro conjunto de las dos crónicas.

Grabado de portada para Crón. Fdo. IV, descrito más arriba, con orlas idénticas a las de la portada de Sancho IV.

El encuadernador amputó los márgenes al extremo.

* * *

[Furt, I,5]

VIII. TRACTADO/ SOBRE EL AVE/ MARIA./ Con dos Tablas copiosissimas de las autoridades de/ la Sagrada Scriptura, y de los sermones/ de todo el año./

Compuesto por el Padre Fray Pedro Varona de Val/divielso Predicador y Lector de Theologia po/sitiua, de la Orden de S. Francisco nuestro Padre, en esta Sancta Pro-uincia de Castilla/ [*Grabado recuadrado Sta. María con el Niño en el brazo derecho posada sobre la medialuna*]/ Salmanticae/ Apud Ioannem & Andream Renaut., MDXCVI./ (pref. [1]r)./ [*Grabado en medallón: S. Francisco y B. Didaco Varona al pie de la Cruz*]/ (pref. [1]v). [*Censuras del 18 de octubre de 1593 y del 3 de febrero de 1594*] (pref. 2r y v). [*Licencia del P. Provincial de Castilla, Alcalá, 30 de octubre de 1593*] (pref. 3r)/ [*Licencia para imprimir el tratado sobre el Ave María en Romance y sobre el Salmo 86, en latín, dada en San Lorenzo el 18 de junio de 1594*] (pref. 3v y 4 r)./ [*Tres sonetos dedicados al autor*] (pref. 4 v y 5 r-v)./

Lyras en loor del Autor y su Patria (pref. 6 r-v) [*Dedicatoria de Fr. Pedro Venia de Valdivielso*] (pref. 7 r- 8 v).

COMIENÇA/ EL TRACTADO SOBRE/ EL AVE MARIA./ (págs. 1-256).

TABLA DE LOS/ autores (págs. 1f. s.n.)./ TABLA DE LAS/ auto-

ridades de la Sagrada Scri-/ptura [...] (10 fs. s.n.)/ Elenchus Euangeliorum (4 fs. s.n.). [Folio con grabado del escudo de Varona].

IN PSALMVM/ OCTVAGESIMVMSEXTVM/ literalis. mystica & moralis interpretatio,/ nec non Beatæ Virgini, eiusq; immacu-/lato Conceptui adaptata, atque/ per dialogi modum digesta./ Autore R.P.F. Petro Varona de Valdiuielso, ver/bi diuini concionatore, ac Sacra Theologiae po-/sitiua Lectore, Ordinis Minorum,/ obseruantia regularis prouin-/cia Castella. [en el centro, grabado igual al de la primera portada]/ SALMANTICAE/ Apud Ioannem & Andream Renaut/ MDXCVI./ (pref. [1]r s.n.). [Grabado en medallón idéntico al del vuelco de la primera portada] (pref. [1]v.s.n.) [Dos aprobaciones eclesiásticas en latín] (pref. [2]r-v) [Licencia: reproducción de la impresa más arriba] (pref. [3]r-v). [Epístola dedicatoria latina] (pref. 4-5-). PROLOGVS/ AVTORIS AD/ LECTOREM/ (pref. [6]r-[7]r). [Epigrama en versos latinos al lector] (pref. [7]v-[8]v). IN PSALMVM/ OCTVAGESIMVM SEX-/tum [...] (págs. 1-51).

PRAEFATVS/ PSALMVS OCTVAGESI-/MUS SEXTVS BEATISSIMAE/ VIRGINI, EIVSQUE IMMACVLATO CONCEPTVI/ ADAPTATVR/ [...] SALMANTICAE/ Apud Ioannem & Andream Renaut./ MDXCVI. (p. 53). [Carmen sáfico latino de Diego Varona, su hermano, al autor de la obra] (pp. 54-55). [Epigrama latino de Domingo Varona, hermano del autor, al lector] (p. 56). PRAEFATVS/ PSALMVS 86 [...] (pp. 57-74). INDEXAUTO-/RVM (p. 75). INDEX LOCO-/rum Scripturae diuinae (pp. 76-80). INDEX RERVM/ NOTABILIVM [...] (pp. 81-85r). [Colofón] SALMANTICAE/ Apud Ioannem & Andream Renaut/ MDXCVI./ (p.85v) [Grabado con escudo de armas del autor] (p.[87] s.n.).

Encuadernación en pergamino original. Tapa 15 x 20,5. 1+1 f. guarda [con copia manuscrita de una Quaestio latina (letra s. XVIII ?)] + 8 fs. preliminares + 256 págs. + 16 fs. s.n. + 8 fs. preliminares s.n. + 85 págs. + 1 f. s.n. Caja: 11 x 17,5. Cuadernillos: 8 preff. + A-S[7], 8 preff. + A-F[4]. Reclamos en todos los folios r y v.

[Furt, I, 5]

IX. **LEY de amor/ y quarta parte del Abe/cedario espiritual donde/ se tratan muy de rayz los/ misterios y preguntas: y/ exercicios del amor: y la/ theologia que pertenece/ no menos al entendimien/to que a la voluntad: harto/ vtil avn para los predi=/cadores que dessean ver en/ buen romance las cosas que/ de si son escabrosas.:/ Año. 1536. (f. [1]r s.n.).**

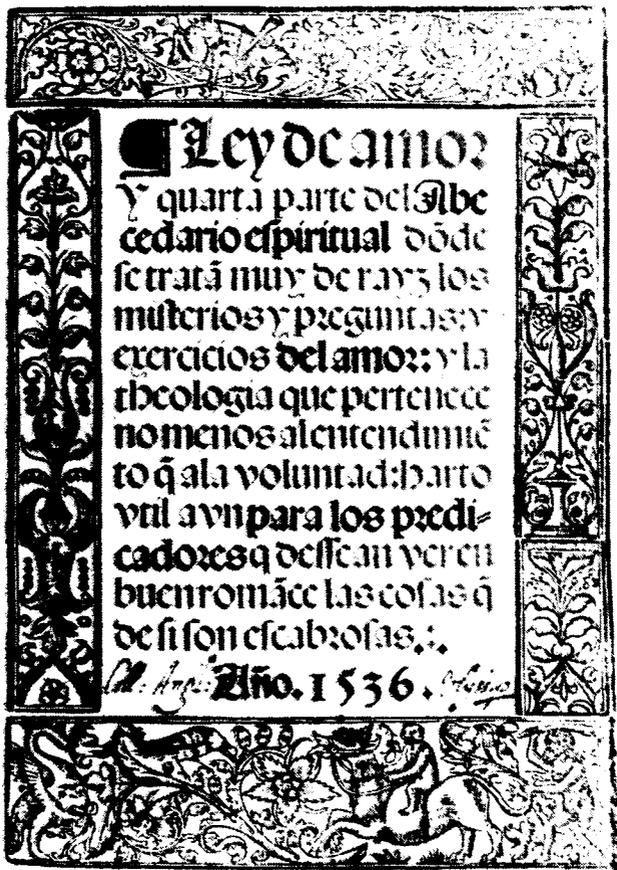
☞ Tabla copiosa de todo lo que/ se trata en este libro./ (f. IIr-IVv).

☞ Ley de Amor dirigido al muy/ magnifico señor francisco de los cobos secretario y vno de los del con/sejo secreto de su Magestad: y comendador mayor de leon, &c./ (f. Vr-VIIv).

☞ Prologo del libro llamado ley/ de amor compuesto por el padre fray francisco de Ossuna./ (f. VIIv-IXv) Capitulo primero de la ley de amor [...] (f. Xr) [...] porque despues ardiessse en el cielo donde con/ el padre y el espiritu sancto reyna vn eterno amor amen/ Laus deo./ ☞ La presente obra fue vista y exa/ minada por el muy reuerendo señor: el señor don Francisco de Barrio/ nuevo: obispo de Argel por mandado del señor Prouisor de Seuilla./ Año de mil & quinientos y treynta. ☞ Fue impresso el presente tratado/ intitulado Ley de amor sancto: y Quarta parte del abece=/dario espiritual. En la muy noble y mas leal ciudad de/ Burgos. En casa del señor Juan de Junta Flo/rentino. Acabose a .XXI. dias del mes de/ Março Año del nacimiento de nuestro/ saluador Jesu Christo de Mil & quinientos y treynta y/ seys Años./ ☞ / ☞ Fue impresso el presente Libro a costa del señor Juan de/ Espinosa mercader de libros vezino de medina del Campo./ (f. [CCVI]r).

Encuadernación s. XX, pasta española. Tejuelo "OSUNA/ LEY DE AMOR/ 1536/ BURGOS/". Tapa: 14 x 19,5. 1+2 f. guarda modernos + 206 fs. Cuadernos de 8 fs. a-z(8), A-L(6). Tipos góticos a plana entera. Cada capítulo con inicial ornada. Anotaciones marginales impresas a modo de glosas o referencias escriturarias.

La portada con orla renacentista de parrones, flores, vegetales y máscaras.



Ley de amor

Y quarta parte del Albedario espiritual dōde se tratá muy de rayz los misterios y preguntas y exercicios del amor: y la theologia que pertenece no menos al entendimēto q̄ ala voluntad: harto vtil a vn para los predicadores q̄ desean ver en buen rom. ácc las cosas q̄ de si son escabrosas. .

Al. Anp. Año. 1536. *Al. Anp.*

Las obras del excellen.

TISSIMO POETA MOSSEN

Aulias March, quallero Valenciano. Traduzidas de lengua Lemosina en Castellano por Jorge de Montemayor.

DIRIGIDAS AL ILLV.

strissimo Señor Don Juan Ximenez de Vives, conde de Aranda, Vizconde de Vista &c.



En Caragoça en casa de la tienda de Bartholome de Nagera. Año M.D.LXII.

Vendese en casa de Miguel de Suelves, impresor.

LT

En la orla inferior: caballero salvaje que toma la cola de un caballo con mono en la grupa.

Márgenes amputados por la encuadernación moderna. Sin reclamos.

* * *

[Furt, I, 6]

X.  Las obras del excellen-/TISSIMO POETA MOSSEN/ Ausias March, cauallero Valenciano. Tra-/duzidas de lengua Lemosina en Castella-/no por Iorge de Montemayor./ ¶ DIRIGIDAS AL ILLV-/strissimo Señor Don Iuan Ximenez de Vrrea,/ conde de Aranda, Vizconde de Viota. &c./ [Grabado recuadrado: dos personajes arrastran, sobre nubes, el carro en que está sentado un personaje femenino con los hombros descubiertos, vestiduras flotantes, arco en la mano derecha y saeta en la izquierda. La rueda con cangrejo de ocho patas. En el centro, arriba, luna en creciente]./ En Çaragoça en casa de la biuda de Bartholo-/me de Nagera. Año M.DLX II./¶ Vendense en casa de Miguel de Suelues, Infançon./ (pref. [1]r). [Grabado escudo inscripto en marco de óvalo con corona real y tres bandas negras oblicuas de izquierda a derecha] (pref. [1]v). [Dedicatoria a D. Juan Ximenez de Vrrea] (pref. [2]r).

¶ DON LVIS SANTANGEL/ y de Proxita a Iorge de Montemayor./ SONETO./ (pref. [2]v).

¶ SONETO DE MICER CHRISTOVAL Pellicer al Interprete/ (pref. [3]r).

DE DON BERENGVER DE/ Castro Baron de la Laguna a Iorge/ de Montemayor./ SONETO./ (pref.[3]v).

¶ SONETO DE JAYME GVI-/ral al Auctor y al Interprete./ (pref. [4]r).

SONETO EN QVE EL/ Libro muestra el contento que tiene/ por ser traduzido de Monte/Mayor. (pref. [4]v).

¶ SONETO EN EL QVAL/ esta el nombre de Montemayor por/

oracion dictiones syllabas/ y letras (pref. [5]r).

MARCOS DORANTES/ a Mossen Ausias March./ (pref. [5]v)/
DEL MESMO/ AL Lector./ (pref. [6]r)/ ¶ DIEGO DE FVENTES/ al
Poeta./ SONETO./ (pref. [6]v)/ ¶ DIEGO DE FVENTES A/ Montema-
yor./ (pref. [7]r)/ ¶ IORGE DE MONTE/Mayor, a Mossen Ausias/
March./ SONETO/ (pref. 7v)

LA VIDA DEL POETA, POR/ Diego de Fuentes trasladada de
sus/ Antiguos originales./ (pref. [8]r) [*Faltan los ocho folios del primer pliego*
A].

Canto IX. quien en dos partes del visto no sea [...] (p. 9) [...] Canto
LXXX [...] ya se acabo el respecto que tenia,/ y contra amor de hoy mas
los veo alçados. ¶ Fin de los Canticos de Amor de/ mossen Ausias
March./ (f. 115v). ¶ SIGVENSE LAS/ esparsas de Ausias March./
ESPARSA I. Si pregunta/ys el gran dolor que passo,/ (f. 115v) [...]
ESPARSA VI. [...] el otro a su sazón me va matando./ (f. 117r)/ PREGV-
NTA HECHA POR/ mossen Ausias March a la Señora/ Vcleta de Borja
sobrina del/ Padre Sancto./ (f. 117r)./ RESPVESTA DE LA/ dicha Señora/
(f. 117v)/ IORGE DE MONTE MAYOR/ Contra el tiempo./ (f. 118r) [...] e
vi que los engañados/ nunca admitten desengaños./ (f. 119v) [...] [*Final*
fragmentario por falla de impresión: f. 120, final en blanco].

◀ Siguense tres Canticas,/ ES A SABER, CANTICA MORAL/ Cantica de
muerte, y Cantica spiritual. Conpuestas/ por el excellentissimo poeta
Mossen Ausias / March, Cauallero Valenciano. Traduzi/das por Don
Baltazar de Romani./ [*Grabado, escudo con corona y cuatro cuarteles; superior*
izquierdo e inferior derecho con cuatro barras negras verticales, los otros dos, cruz
gamada sobre fondo blanco]/ Dirigidas al excellentissimo Señor, el/
Duque de Calabria./ (f. [121]r s.n.)/ Epistola de Don Bal-/TASAR DE ROMANI
AL/ Excellentissimo Señor el Duque de Calabria./ (f. 122r-v)/ ◀ Comiença
la Canti-/CA MORAL. (f. 123r-143r). ◀ Comiença la Canti-/ CA DE
MVERTE/ (f. 143r-161v)/ ◀ Comiença la Canti-/ CA SPIRITVAL./ (f.
161v-170r)./ ¶ Fue impressa la presente obra en la muy noble/ y leal
ciudad de Caragoça, en casa de la biuda/ de Bartholome de Nagera: a
costa de/ Miguel de Suelues, alias çapila Infan/çon, mercader de libros,



vezino/ de Caragoça. Acabose/ a quatro de Mar-/ço. Año de/ 1562./ (f. 172r). [En el vuelco, grabado: círculo de doble cordón sostenido por dos leones enfrentados y la leyenda entre el doble círculo: "Multi pacifici sint tibi: et consiliarius/ sit tibi unus de mille: Ecclesiastici cap. 6." En el centro el monograma de Jorge Coci (Cf. Las obras de Ausias March, Madrid, CSIC, 1947, XII).]

Encuadernación moderna [sobre el lomo: MARCH/ OBRAS/ 1562.] Tapa 9,5 x 15, 1+1 f. modernos de guardas en blanco + 8 pref. (preliminares) + fs. 9-172. Cuadernillos B-Y[4] [faltan el cuadern. A (fs. 1-8)- fs. 113 y 120 originales en blanco corresponden a P1 y P8. F. 446 (errata por 146)]. Caja 7 x 11. Sin reclamos ni indicación de cuadernos. Nota de Jorge M. Furt: (f. I de guarda r): "Esta es la segunda edición de Mosén Ausias traducido por Montemayor. La primera fue dos años antes. Valencia, 1560, y la tercera (última antigua), de Madrid, 1579. De la primera edición 'solo se conocen dos ejemplares' (Obras, Madrid, 1947, VII), de la segunda hay 'en la Biblioteca Nacional [de Madrid] y en el British Museum [Londres]' (Ibid., VIII). Falta en mi ejemplar: Todo el pliego A (f. 1-8vs) f. 113, f. 120. Vease la descripción del ejemplar de la B. Nac. donde faltan los folios 25, 32 y 120. ¿Se podrá conseguir ejemplar completo?" [Frente a la edición de 1560, las de 1562 y de 1579 excluyen la Epistola de Syreno a Rosenio y la de Rosenio a Syreno, que se habían editado antes de las redondillas de J. de Montemayor contra el tiempo (Cf. Obras, Madrid, 1947, X)].

* * *

[Furt, I, 6]

XI. Las trezientas d'el famo-/SISSIMO POETA IVAN DEME-/na, glosadas por Fernan Nuñez, Comen-/dador dela orden de Santiago./ Otras XXIII. Coplas suyas, con su glosa./ La Coronacion compuesta y glosada por el di-/cho Iuan de Mena./ Tratado de vicios y virtudes, con otras

Cartas/ y Coplas, y Canciones suyas./ Todo con exquisita diligencia corregido y emendado de/ infinitos errores, allende de otras qualquier impresiones:/ añadidas de nueuo dos tablas. vna de las Coplas, otra/ delas materias principales, declaradas por to-/do el discurso de los Comentarios./ [*Grabado idéntico al descripto en Epístolas y Euangelios de Fr. Ambrosio Montesino*]./ EN ANVERS,/ En casa de Iuan Steelsio./ M.D.LII./ Con Priuilegio Imperial./ (pref. [1]r)./ El Priuilegio/ (pref. [1]v)/ Al muy Magnifico y/ MVY REVERENDO SE-/ñor, el S. Gonçalo Perez, Arcediano de Se-/pulueda, y secretario del muy alto, y/ muy poderosso Señor, don Phelipe, principe de España, &c. [...] De Anvers primero de Abril, 1552./ (pref. [2]r-[3]v)/ Tabla de todas las Co-/plas de Iuan de Mena [...]/ (pref. [4]r-[15]r)./ Prólogo [*dedicado a Iñigo López de Mendoza, Conde de Tendilla*] (pref. [15]v-[16]v)/ ▶ Comiença el Labyrin-/tho de Iuan de Mena [...]/ (p. 1) [...] la qual es clara, & que non ha menester exposicion alguna./ (p. 562)./

[Las XXIII Coplas/ añadidas a las CCC.] A los lectores/ (p. 562)/ ▶ Siguense. XXIII. Coplas/ las cuales por mandado del rey don Iuan, fue/ron por Iuan de Mena añadidas: y/ dize comparando. ◼ Copla I./ Como adormido con la pesada/ [...] (p. 563) [...] Si algun passo no sera bien declarado, el benigno leedor trabaje con su ingenio de bien entenderlo: & perdone a quien hizo lo que supo./ Fin delas XXIII. Coplas/ (p.604).

Coplas que hizo Iuan de Mena, sobre vn ma-/cho que compro de vn frayle./ (p. 604) [...] Y del mulo del abad/ Con sus tachas sobredichas./ Fin/ (p. 608).

La Coronacion/ compuesta y glosada por el famoso poeta Iuan de/ Mena, dirigida al illustre cauallero don Yñi/go Lopez de Mendoça, marques/ de Santillana./ Tractado de vicios y virtudes, començado por Iuan/ de Mena, acabado y glosado por fray Ieronymo/ de Oliuares, cauallero de la orden de Alcan-/tara, con otras cartas, y coplas y/ canciones suyas./ [*Grabado idéntico al de la primera portada*]/ EN ANVERS./ En casa de Iuan Steelsio./ M.D.LII/ Con Priuilegio Imperial./ (p. [609] s.n.)./ Prologo [*dedicado al Marqués de Santillana*]. (p. 610-611) ◼ Exordio./

(9p. 612)/ ¶ Preambulo primero./ (p. 612)/ ¶ Preambulo segundo./ (p. 612-613)/ ¶ Preambulo tercero./ (p. 613)/ ¶ Preambulo quarto. [...]/ ¶ Copla primera./ (p. 614) [...] *Si quid habent veri Vatum praesagia, viuum.* (p. 741)/ ▶ Tratado de vicios y vir-/tudes, hecho por Iuan de Mena, glosado y aca-/bado por fray Ieronymo de Oliua-/res, cauallero de la orden/ de Alcantara. [*Las coplas de Juan de Mena se preceden del nombre de Iuan y las agregadas por Oliuares, del nombre IERONYMO.*] (p. 742).

Prologo [*de Fr. Jerónimo*] (p. 742-744)./ IVAN. Canta tu Christiana Musa / [...] (p. 745) [...] / En la forma que vinieron / D'essa mesma se tornaron / FIN DEL TRATADO / de Vicios y virtudes. / (p. 806).

COPLAS añadidas nueuamen/te a las obras del muy famoso poeta / Iuan de Mena. /

¶ Carta de Iuan de Mena / La lumbre se recogia / De la imagen de Diana / [...] (p. 807) / [...] De cobrar nueua alegria. (p. 811) / Otras suyas. / El sol esclarecia los montes Acayos, / (p. 811) / [...] Que muera por redemir / A tanta gente. (p. 816) / Otras suyas. / Al hijo muy claro de Hyperion / [...] (p. 816) [...] mis bienes, sin recibir / La muerte que vos demando? (p. 822) / Cancion que hizo Iuan / de Mena estando mal. / Donde yago en esta cama / [...] D'entre braços de mi dama. / (p. 822) / Cancion de Iuan de Mena. / O quien visto nos ouiesse / [...] / (p. 822) / [...] Que con muchos no viniessse. / (p. 823). / Cancion que hizo el rey / Don Iuan nuestro señor, que dios aya. / Amor nunca pense / Que tan poderoso eras / (p. 823) [...] Hast'agora que lo se. / ▶ Iuan de Mena al rey don / Iuan, quando salio de Madrigal contra / el principe que venia de Areualo, / y quedaron en cortes. / Sancta paz, sancto mysterio / (p. 824) / [...] Apiado la ignorancia / De'l culpante d'el ignaro (p. 826). / Cancion de Iuan de Mena / Oyga tu merced y crea / (p. 826) [...] Nunca puede ser perdido (p. 827). / Iuan de Mena / Cuydar me haze cuydado / (p. 827) [...] Quando quise que me fuera / Menester. / FIN DE LAS OBRAS / de Iuan de Mena. / (p. 830).

Tabla Alphabetica [...] (17 fs. s.n.) / Fue impresso en Anuers, por / Iuan Lacio. /

Encuadernación original en pergamino. Tapa 10 x 15,5. 3 + 2 fs. de guarda en blanco + 16 pefs. s.n. + 830 páginas + 17 fs. s.n. Caja: 7 x 11,7. 16 fs. iniciales en dos cuadernillos de ocho (cinco numerados más tres sin numeración), el segundo, marcado A + B-ii[8]. Reclamos en todos los folios r y v.

* * *

[Furt, I, 6]

XII. Epistolas y eu=/ANGELIOS QUE POR TODO EL/ año se leyen en la Yglesia catholica, de la/ correçion de F. Ambrosio Montesi=/no, con sus historias y retratos/ muy artificiosamente/ dibujados./ Es obra muy catholica y prouechosa para/ la salud de las animas./ [*Grabado dos aves enfrentadas, posadas sobre una gran piedra en donde se apoya un gran báculo recto con florón y siete aves en bandada arriba izquierda. Entre un doble círculo que enmarca, se lee "RES PARVAE CRESCVNT + CONCORDIA."*]/ En Enberes por Juan Esteelsio librero/ al escudo de Borgoña./ M.D.XLIII./ (pref. [1]r) [*Aprobación de Pedro de Soto, confesor de su Majestad*] (pref. [1]v).

Epistola prohe-/MIAL DE FRAY AMBROSIO/ Montesino al Rey de España don Fernando nue=/stro Señor, sobre la interpretaci6n y reforma=/cion deste libro de los Euangelios y Epi=/stolas de los Domingos & fiestas/ principales de todo/ el año./ (pref. [2]r) [...] [*Fechada en San Juan de los Reyes, en Toledo, a 20 de mayo de 1512*] (pref. [3]v)/

SIGVESE LA TABLA [...] / (pref. [4]r-[7]r). / EL ESPEIO DE LA/ CONCIENCIA DE LOS/ mandamientos. (pref. [7]v-[8]v).

Epistola del do=/MINGO PRIMERO DEL/AD=/ uiento de nuestro redemptor/ Iesu Christo./ (f. [1]r s.n.) [...] yo creo que tu eres/ Christo hijo de Dios viuo, que veni=/ste en este mundo./ FINIS/ (f. CCLXXXv).

Encuadernación posterior (s. XVIII?), cuero castaño con hierros dorados en tapas y lomo. Tapa: 10 x 15. 2 + 2 fs. guardas modernos en blanco + 8 fs. + 230 fs. Caja 6,8 x 11,7 [*marcada en tinta en cada folio r y v*]. A[1]-A[8]-B-Nn[8]. Ilustrado con algunos grabados interiormente.

[Furt, I, 6]

XIII. LA TORRE/ De Daudid, morali-/zada por via de Dialogos,/ para todo genero de/ gentes./ Compuesto por el padre Fray Hierony/ mo de Lemos, de la orden de Sant/ Hieronymo./ Al Illus-/triss. y Reueren. Señor Don Gaspar de çuñiga y Avellaneda, Arçobispo de Sanctiago,/ del consejo de su M./ Con Licencia./ EN SALAMANCA,/ En casa de Pedro Lasso,/ 1578./ (pref. [1]r) Licencia. [otorgada a Gaspar de Portonaris, vecino de Salamanca, en Madrid, el 15 de febrero de 1573] (pref. [2]r-v)./ [Aprobación de Fr. Alonso de Orozco, en Madrid, el 11 de octubre de 1564] (pref. [3]r)/ [Aprobación del Obispo de Segovia, el 25 de octubre de 1564] (pref. [3]v-[4]r) [Aprobación del General de los Jerónimos, el 15 de diciembre de 1564] (pref. [4]v-[5]r).

[Prólogo al Arzobispo de Santiago] (pref. [5]v-[6]v)

[Prólogo al lector] (pref. [7]r-[11]v)/ LOS DIALO=/gos, son los que/ se siguen/ [resumen del contenido de los siete diálogos] (pref. [12]r-[13]v).

EL PRIMERO DIA-/logo [...]/ (f. 1r) [...] Fin de la primera parte de la Tor-/re de Daudid./ (f. 388r).

TABLAS [13 fs. s.n.]/ En Salamanca/ Impreso en casa de Pedro Lasso./ 1578./

Encuadernación en pergamino restaurado antiguamente. Tapa: 11 x 15. 1 + 1 fs. guarda en blanco + 13 fs. s.n. + 388 fs. numer. + 13 fs. s.n.; folios impresos en cuad. de 8 fs., 5 numer., 3 en blanco: A-Ddd[8]. Reclamos en todos los folios r y v.

* * *

[Furt, I, 6]

XIV. PRIMERA/ PARTE DE LAS DIFFE/rencias de libros que ay en el vnivuerso. De-/claradas por el Maestro Alexio Venegas./ [Viñeta]/ Dirigida

al Reuerendissimo Señor el Do-/ctor Iuan Bernal Diaz de Luco, Obispo/
de Calahorra, y del Consejo de su Mage/stad, &c. Su patrono y S. 1545/
[*Viñeta*]./ Aora nueuamente emendada y corregida/ por el mesmo Autor./
Con Licencia./ Impresso en Valladolid, por Diego Fernan-/dez de
Cordoua Impressor de su Magestad/ A costa de Juan Boyer Mercader de
libros./ Año 1583./ (pref. 1 s.n.).

Los libros que esta primera parte contiene, son quatro./ [El prime-
ro original De Laconcordia/ de la predestinacion, y del libre albedrio./ El
.2. Natural. De la philosophia de-/ste mundo visible./ El .3. Racional. Del
oficio y vso de/ la razon./ El .4. Reuelado. De la autoridad y fir/meza
dela sagrada escriptura./] (pref. 2r s.n.).

[*Licencia del rey Felipe II a Juan Boyer Mercader de libros de Medina del
Campo, para imprimir Agonia y Transito de la Muerte, y Diferencias de
libros, dado el 21 de julio de 1582*] (pref. 2v y 3r s.n.).

EL MAESTRO ALONSO CE-/dillo Racionero en la Sancta yglesia
de To/ledo [...] al beneuolo y pio lector, [*fechada el 2 de noviembre de 1539*]
(pref. 3v-4v s.n.).

EL MAESTRO ALEXIO VE-/negas, al Illustrissimo y reuerendissi-
mo se-/ñor don Francisco de Bouadilla de la sancta/ yglesia Romana Car-
denal de Mendoza/ Obispo de Coria, &c./ [*en Toledo, 1º de noviembre de
1439 --errata por 1539--*] Nunc autem 1545./ (pref. 5r-6v s.n.).

DON FRANCISCO DE BOVA/dilla [...] a Alexio venegas./ [*elogia
poner en lengua vulgar conceptos tan altos. En Madrid, el 8 de noviembre de
1539*] Nunc vero Toleti. 1545. (pref. 7r-8r s.n.).

AL MVY MAGNIFICO SE-/ñor Don Pedro de Campo Obispo de
Vtica y Canoní-/go en la Sancta yglesia de Toledo, Doctor en Sa-/cra
Theologia &c. Mi señor. El ma/estro Alexo Venegas/ (pref. 8v-, falta el f.
siguiente).

[*Respuesta del Obispo Campo y otras dedicatorias y respuestas,
todas datas en 1539 y reiteradas en 1545*]. (pref. numer. **2r-[7]v, [*falta el
f. final del cuad.*]).

[Prólogo a Don Juan Bernal Diaz de Luco, Obispo de Calahorra.
Madrid, 3 de mayo de 1545. (*son ocho folios numerados hasta el 5, y 3 s.n.*)].

Ad lectorem [siete dísticos latinos en el v del último pref. s.n.].

Comiença la prime-/ra parte intitulada Declaracion de las/ diferencias de libros que ay en/ el vniverso./ [...] (f. 1r -[...] se trasladen a la yglesia triumphante del cielo por gloria. [f. 482r, numerado 483 por error]. Tabla [f.482v y seis folios más s.n.].

Encuadernación moderna en cuero castaño oscuro con marcas de hierros en tapa y lomo. Tapa: 9,5 x 14. 2 + 2 fs. guardas mod. en blanco + 24 prefolios numerados parcialmente (faltan el 9º y el 16º) + 482 ff. numerados (con algunos errores) + 6 fs. s.n. Caja 7 x 11,5. Impreso a plana entera. Reclamos en todos los vuelcos de folio. Cuad. de ocho folios, los tres primeros con numeración aparte, seguidos sucesivamente con ☉ calderón, 2 asteriscos y cruz gamada ✕ . El texto en cuadernillos A-Ppp3 + 5 fs. s. signar.

* * *

[Furt, I, 7]

XV. ♣ LA PHILOSOPHIA/ VVLGAR/ DE IOAN DE MAL LARA. VEZINO DE/ SEVILLA./ A LA C. R. M. del Rey Don Philippe./ Nuestro Señor. Dirigida./ PRIMERA PARTE QVE CONTIENE/ mil refranes glosados./ En la calle de la Sierpe. En casa de Hernando Diaz. Año. 1568./ [Título enmarcado en gran grabado a modo de pórtico con escudo y figuras alegóricas; al pie, grabado que presenta una muger echada junto a costa con castillo, viendo llegar tres galeras]. [pref. 1r].

♣ DECLARACION/ de este Elogio. (?)/ [diez octavas dedicadas al rey Felipe] (pref. 2r).

[Dos sonetos dedicados al rey]/ CENSVRA [fecha 12 de diciembre de 1566] (pref. 2v).

Licencia de su M. para poder/ imprimir este libro [fecha por Pedro del Marmol, 20 de diciembre de 1566 en Madrid] (pref. 3r).

LA TASSA. [Madrid, 5 de agosto de 1588]./ ERRATAS. (Pref. 3v).

[Prólogo al rey Felipe] (pref. 4r-[5]v).

A LOS LECTORES (pref. [6]r-v)./

PREAMBLOS DE LA VVL/GAR PHILOSOPHIA, SOBRE TODAS/ las partes de los Refranes. [...] (pref. [7]r-[12]v)/

TABLA [temática] (pref. [13]r-[20]r)./ TABLA SEGUNDA [por a.b.c.] (pref. [20]r-[23]r)./

TABLA/ TERCERA DE LAS CO/sas notables, de nombres propios [...]/ (pref. [23]r-[27]r)/.

TABLA/ de los Adagios lati/nos, que aqui se declaran./ (pref. [27]r-v).

TABLA QUINTA DE LOS AV-/tores Latinos, Griegos y Castellanos [...]/ (pref. [27]v-[29]r)

TABLA SEXTA [autores citados en las explicaciones] (pref. [29]r-[30]v).

*▶ PARTE PRIMERA DE LA PHILOSO-/PHIA VULGAR [...] (f. 1r294r)/.

*▶ ACABOSE DE IMPRIMIR◀/ESTA PRIMERA PARTE DE LA PHILOSOPHIA/ Vulgar, que contiene mil Refranes, de/ los que se vsan en Hespaña. En/ casa de Hernando Diaz./ Impressor de/ Libros./ En la muy noble, y muy leal Ciudad de/ Seuilla, en la calle de la Sierpe. A/ veynte y cinco dias del/ mes de Abril./ 1568./ (f. 294r).

Encuadernación en pergamino, antigua; ejemplar restaurado en portada y algunos folios finales. Tapa 19 x 29. 1 + 1 fs. de guardas modernos. + 24 prefolios s.n. + 294 fs. num. Caja: 16 x 24,5; a dos cols. Tres cuadernillos iniciales de 8 + 8 + 6, signados por a.b.c., respectivamente + cuad. de 8 fs. signados A-Oo[7]. Reclamos en todos los folios r y v.

* * *

[Furt, I, 8]

XVI. [Segunda Parte De las Leyes del Reyno, Libro Sexto, Impresso en Alcalá de Henares en casa de Iuan Yñiguez de Lequerica. Año 1592] [Portada y f. 1 perdidos]. Texto conservado en fs. 2 a 350. Libro SEXTO.



Libro segundo del no
ble 7 virtuoso Ca
uallero Amadis
de Gaula.

TITULO I (De los caualleros) al LIBRO NONO. Titulo XXXIII (De la moneda forera). EN ALCALA./ En casa de Iuan Iñiguez de Lequerica./ Año. 1592./ (f. 350v).

Quaderno de las leyes añadidas a la nueva Re-/copilacion passada, que se imprimio en el año de mil y quinientos y/ ochenta y vno, y se imprime el año de mil y qui-/nientos y nouenta y dos./ [Grabado con el escudo real]/ EN ALCALA,/ En casa de Iuan Iñiguez de Leguerica,/ Año de. 1592./ [Comienza el texto en el f. 2r hasta el 45v, folio o folios perdidos].

Encuadernación en cuero avellana con marcas de hierros, posibl. original, en muy mal estado. 22 x 31. Impreso a 2 cols. Caja 15,5 x 24,5 con glosas marginales impresas en los márgenes externos (1,5 cm.). Reclamos en r y v. Cuadernillos de 10 fs., los cinco primeros signados: a2-XX[6]. + A[1]-F[5].

* * *

[Furt, I, 8]

XVII. [Libro primero del no/ble & virtuoso Ca/uallero Amadis/ de Gaula.]

[Portada reconstruida por falta de los primeros dos folios del primer cuadernillo (Ai-Aij)]

❏ COMIENÇA LA TABLA NVEVA: CONFORME A LA/ nueva estampa de los capitulos/ sumariamente colegidos/ de los quatro libros/ del esforçado cauallero Amadis de Gaula. ❏ Primeramente el titulo que le dio el noble cauallero Garciordoñez de/ Montaluo que esta obra emendo. Y en buena forma lo aclaro. ❏ Siguese la Introduccion y principio de la historia [pref. Aijv] [...] Fin de la Tabla del primero Libro & porque nos parecio fazer cosa a todos/ agradable. A cada libro posimos sus capitulos de por si./ En el primero libro todos son quadernos salvo /el.m. que e[s] duerno. [pref. Aijv].

❏ Comiença la Tabla del Libro Segundo.❏ La informacion e introducion

del principio del / Segundo libro desta tan grande ystoria. [...] (pref. [Aiiijr]) ¶ Fin de la Tabla del Segundo libro. En este segundo libro todos son quadernos.

¶ Comiença la Tabla del Tercero Libro. ¶ Por ser la Introducion muy luenga dexé una parte y la otra la fize dos capitulos. Porque fuesse mas sabroso al Lector. (pref. [Aiiijr]). ¶ Acabase el sumario del libro terçero/ En este libro tercero todos son quadernos./ ¶ Comiença la suma de los capitulos del libro quarto. ¶ Siguesse una pequeña introducion fecha de nueuo por/ el corretor en Venecia./ (pref. A vjr) [...] Esta hoja esta errada en el numero de las hojas, que assi lo esta todo este quinterno ultimo. ¶ Acabanse los capitulos del quarto libro. Como al principio os di/ximos: fezimos nueua tabla a la nueua estampa. Por la/ obra en alguna cosa mejorar./ ¶ En el quarto libro todos son quadernos saluo el/ ultimo que es quinterno. (pref. [Avr]).

¶ AQUI COMIENÇA EL PRIMERO LIBRO DEL ESFORÇADO ET VIRTVOSO CA/uallero Amadis hijo del rey Perion de Gaula: y de la Reyna Elisena: el qual fue co/regido y emendado por el honrado & uirtuoso cauallero Garcirdoñes de/ Montaluo/ regidor de la noble uilla de Medina del campo: & corregiole/ de los antiguos originales que estauan corruptos & conpuestos en/ antiguo estilo: por falta de los diferentes escriptores. Quitando mu/chas palabras superfluas: & poniendo otras de mas polido y ele/gante estilo: tocantes a la caualleria & actos della. animando/ los coraçones gentiles de manzebos belicosos que/ con grandissimo affetto abrazan el arte de la mi/licia corporal animando la immortal me/moria del arte de caualleria no me/nos honestissimo que glorioso./ INTRODVCTION PRIMERA (f. 1r) [...] Acabase el primero libro del noble & uirtuoso/ cauallero Amadis. (f. XCIIv)

Libro segundo del no/ble & virtuoso Ca/uallero Amadis/ de Gaula.

(segunda portada)

¶ ENTRODVCTION DEL LIBRO SEGVNDO DE AMADIS DE GAVLA./ E porque lasgrandes cosas que en el libro quarto [sic] de Amadis se diran: fue-/ron desde la insola firme: assi como por el parece:

conuiene que ene-/ ste segundo se haga relacion que cosa esta insula fue: & quien/ aquellos encantamientos que en ella ouo & grandes rique/ zas dexo. Porque siendo este el comienzo del dicho / libro: en el lugar que conuiene uaya relatado. (f.XCIIIr) [...] ACABASE EL SEGVNDO LIBRO DE / AMADIS DE GAVLA (f. CLIXr).

Libro tercero del no/ ble & virtuoso Ca/ uallero Amadis / de Gaula. (*tercera portada*).

¶ SVMARIO DEL TERCERO LIBRO (f. CLXr) [...] ¶ Acabase el tercero libro del noble & uirtuoso caualle/ ro Amadis de Gaula. (f. CCXXXVIIv).

Libro quarto del no/ ble & virtuoso Ca/uallero Amadis / de Gaula (*cuarta portada*).

Introduccion del quarto libro [...] (f. CCXXXVIIIv) [...] ¶ Acabanse aqui los quatro libros del esforçado e muy uirtuoso cauallero Amadis/ de Gaula fijo del rey Perion y de la Reyna Elisena: en los quales se fallan muy / por estenso las grandes auenturas y terribles batallas que en sus tienpos por/ el se acabaron & uencieron & por otros muchos caualleros assi de su / linaje como amigos suyos. El qual fue impresso en la muy / inclita y singular ciudad de Venecia por Maestro Juan / Antonio de sabia impressor de libros. a las espe[n]sas / de M. Juan Batista pedrazano e conpañio Merca/dante de libros esta al pie del puente de Rial/to & tiene por enseña una torre. Acabo/ se en el año del nacimiento de nro/ saluador Jesu Xto. de .M.D.XXXIII./ A dias vij del mes de /Setiembre./ ¶ A laude del omnipotente señor dios y de su gloriosa madre. ¶ Fue reuisto. Corrigiendolo de las letras que trocadas de los impressores eran por el / Vicario del ualle de cabeçuela Francisco Delicado. Natural de la peña de Martos. (f. CCCLr).

Restauración y encuadernación moderna hecha por L. Odiard (Buenos Aires). Tapas duras recubiertas con cuerina blanca. La portada del Libro I (perdida) se ha reconstruido con reproducción fotográfica del grabado de una de las portadas de los otros libros, ya que el grabado se repite en todas las portadas. El título correspondiente al Libro I reproduce las letras góticas en tinta roja que aparecen en las otras portadas. Tapa 31 x 21. Impresa a plana entera. Caja 15 x

24,5. Cuad. a-XX. El primer cuaderno y el último son quinternos, excepto el .m. al final del Libro I, que es duerno. Foliación corrida en los cuatro libros, con algunos errores: fs. CVI y CVII, debe leerse CVII y CVIII, CLXXIXI = CLXXIX, f. CCIX = CCXIV, ff. CCXVI = CCXXVI, CCXVII = CCXXVII, CCXVIII = CCXXVIII; f. CCLXXII = CCLXXV; CCLXIII, debe leerse CCXLIII, f. CCLXXXI = CCLXXXII; fs. CCLXXXIX = CCLXXXVIII; fs. CCCXXXV = CCCXLII, f. CCCXXXV = CCCXXXVII, CCCXLVI = CCCXLIII, CCCXXXVII = CCCXLIII, CCCXXXVIII = CCCXLV, CCCXXXIX = CCCXLVI, CCCXLVI (nuevamente repetido) = CCCXLVII, Libro III, cap. XVIII = cap. XVII. Libro IV cap. XL = cap. XLIII, cap. XLVIII = cap. XLVII (en adelante, mal la numeración). Erratas en signación de cuadernos: qqiii = qqii; en el folio siguiente: ppiii = qqiii (el tipo esta volcado). Reclamos en v de cada folio. Grabado de las cuatro portadas (17 x 14,7): caballero barbado, con casco de cuatro plumas y espuela, montado en caballo que vuelve la cabeza hacia atrás y a la derecha, llega a las puertas de una ciudad acompañado de un peón con albarda y otro con lanza, ambos con sombrero de una pluma; acompaña también un caballero armado con lanza, con casco de dos plumas. Paisaje de colinas con follaje. Enmarcan dos orlas con follaje y figuras monstruosas. El grabado ocupa la mitad superior de la portada. La primera inicial de cada libro es historiadada, pero se omitió en el Libro II, donde queda el recuadro en blanco con la inicial minúscula e impresa en el centro. Cada uno de los capítulos está ilustrado al comienzo por un grabadito (7,2 x 5,8) de cuidada factura que toma el argumento central del capítulo. Véase también Lilia E.F. de Orduna, "Hallazgo de un ejemplar más de Amadís de Gaula(Venecia, Juan Antonio de Sabia, 1533)", en Dialogo. Studi in onore di Lore Terracini, Roma, Bulzoni, 1990, 451-469.

* * *

[Furt, II, 1]

XVIII. Q. HORA:/CIO FLAC:/CO POETA LYRI-/CO LATINO./
 Sus obras con la declaracion Magistral en lengua castellana./ Por el Doctor Villen de Biedma./ Dirigido a Francisco Gonçalez de Heredia

Secretario del Rey/ Filipino II. y III. nuestro señor, de su Patronazgo real, de las tres/ Ordenes Militares, de sus descargos, y de los señores/ Reyes de Castilla, y su Alcayde de los alcaçeres/ y fortalezas de las villas de Arjona/ y Arjonilla, etc./ [Grabado: Escudo con orla de cuatro angelitos desnudos, los dos inferiores sostienen el escudo y los dos superiores una corona de laureles sobre él. Escudo: paisaje de costa montañosa y ciudad junto al mar; en el cielo un sol semioculto a la izquierda, en el centro águila volando con flámula encima, en lo que se lee RENOVAVITUR/ VT AQUILA IVVENTUS TVA.] Con privilegio/ EN GRANADA./ POR SEBASTIAN DE MENA/ Año. 1599./ A costa de Juan Diez mercader de libros.

APROBACIONES. ERRATAS (f. 1r s.n.). ELOGIO A LAS ARMAS/ de Francisco Gonçalez de Heredia [...] (nueve estofas de once endecasílabos) (f. 2r-3r s.n.) [Grabado escudo probablemente de D. Juan Villen de Biedma] (f. 3v s.n.). [Dedicatoria fechada en Granada, a 30 de marzo de 1597 (f. 4r-7v s.n.) [vida de Horacio] (f. 8r-9r s.n.).

[Los cinco libros de las Odas] (f. 1r-153r) [Versos seculares] (f. 153v-167r) [Nueva portada similar a la anterior:] Q. HORACIO/ FLACCO POETA LYRICO/ LATINO. LOS SERMONES [...] (f. 168r). [Grabado escudo igual al anterior en f. 3v s.n.] (f. 168v). Fin de las Satyras/ de Horacio (f. 241r). [Epístolas de Horacio. Libros I y II] (f. 241v-305v). ARTE POETICA (f. 306r-330r). Fin de todas las obras de Horacio./ En Granada. Por Sebastian de Mena/ Año 1599/ Abecedario Indice (8fs. s.n.). Fin de los notables de todo este libro. [Grabado igual al de portada] (f. final v).

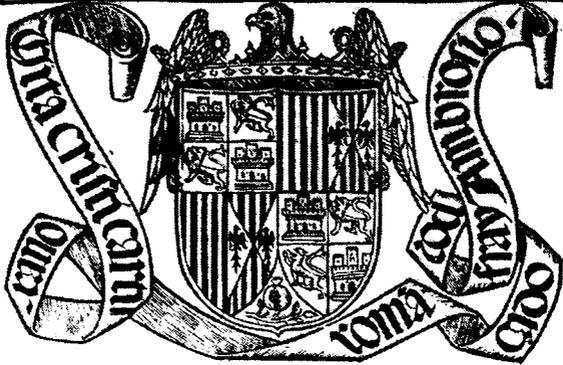
Encuadernación moderna de estilo en cuero avellana con adornos salpicados más oscuros. Lomo de seis nervaduras con rosas de oro en cada una de las seis partes. Tejuelo: OBRAS DE HORACIO. Tapas 20 x 29. 1 + 1 folios de guarda modernos, en blanco (filigranas: caballero armado de lanza y novillo con patas delanteras levantadas). Impreso a dos columnas. Caja: 13 x 23. Con títulos y notículas en los márgenes (1.5 cm). Portada, 8 folios s.n. Cuadernillos de 8 folios (cinco signados + 3 sin signar) A[1]-Vvvv[4]. + 8 folios s.n. Reclamos en r y v. [Pertenebió a Arturo Marasso].

* * *

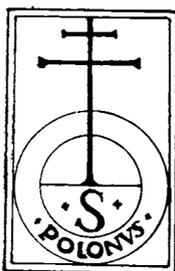
[Furt, II, 1]

XIX. [LUDOLPHUS de Saxonia. VITA CHRISTI CARTUXANO, interpretado de Latin en Romance Castellano por Fr. Ambrosio MONTESINO] ¶ La primera parte [sobre el margen superior] [La mitad superior de la portada ocupada por un grabado en madera: Fr. Ambrosio de Montesinos ofrece el libro a los Reyes Católicos] [La mitad inferior, en el centro, gran escudo con las armas reales rodeado por una orla ondulada donde se lee: VITA CRISTI CARTUXANO/ ROMÃÇADO POR FRAY AMBROSIO]/.

(f. 1) INUENTARIO de las fiestas por los meses/ ¶ Este inuentario que se/ sigue de los títulos que se contienen en/ este primero volumen de la primera/ parte del vita Xpi Cartuxano & la ta/bla manual para hallar todos los e/uangelios de las dominicas & de los/ dias feriales & los euangelios (sic) de to/das las fiestas del año que en toda/ esta diuina obra se contienen cõ sus/ exposiciones litterales & morales & a/legoricas: segun el estilo de la santa/ yglesia romana: ordeno & compuso/ fray Ambrosio montesino de la or-/den de los menores: interprete deste/ libro por mandado de los xpianissi/ mos reyes de españa el rey don fer/nando & la reyna doña ysabel prin/cipes muy excellentes & muy pode-/rosos, nuestros señores [rúbrica] (pref. 2r) ¶ Finis tabule [...]. (pref. [12]v) Prohemio epistolar del interprete [...] (f. aijr) [...] (f. aiiijv) ¶ Comiençase el prologo sobre la conten/placion & vida de nuestro señor Jesu Xpo/ segun que lo ordeno el deuotissimo muy/ sabio & muy religioso doctor Landul/fo de la orden de la gran Cartuxa inter/pretado de la lengua latina en el romance fa/miliar de castilla: por fray Ambrosio/ montesino [...] [f. aiiijv; 14v] ¶ Sumario del interprete/ ¶ Aqui comiença el libro dela vida/ de Jesu Xpo [...] [f. biiijv, 22v] ¶ Aqui se acaba el primero volumen/ de la primera parte de la vita Xpi car/xano (sic) interpretado de latin en roman/ce por fray Ambrosio montesino de =/ la orden del santissimo seraphico fran/cisco por mandamiento de los Xpa/nissimos reyes de españa el rey don/ Fernando & la reyna doña ysabel in/uictissimos: por industria & arte del muy ingenioso & honrrado Stanislao/ de polonia varon precipuo del ar=/te impressoria: & impresiose a costa/ & expensas



del virtuoso & muy no=/ble varon Garcia de rueda en la muy/ noble villa de Alcala de henares a/ xxij. dias del mes de Nouiembre del/ año de nuestra reparacion de mill &/ quinientos & dos. (f. rriijr, 392r, 2a col.)
[cierra la columna el grabado con el símbolo del impresor]



[Segundo volumen] [Portada igual a la del primer volumen con el encabezamiento: ¶ La segunda parte.]

(fo. ij) ¶ En este segundo volumen/ comienza la continuacion de la pri/mera parte del vita christi cartuxa/no & prosiguiese hasta el fin della [...] E siguese primero el capitulo quarenta & vno desta continuacion [...]

(fo. CCXLjv) ¶ Aqui se acaba el segundo volu/men de la primera parte del vita/ Xpi cartuxano [...] el qual se acabo en/ la noble villa de Cifuentes el postri/mero dia de julio del año de nra./ reparacion de mill & quatrociens=/tos & nouenta & nueve años [...] E acabo se de empri/mir en la villa de Alcala de hena=/res por industria y arte del muy/ honrrado maestre Stanislao po=/lono varon virtuoso & muy inge=/nioso del arte impressoria a costa/ y espensas del noble señor Gar/cia de rueda mercadero por man/dado de sus altezas a veynte & qua=/tro dias del mes de Setiembre del/ año de nuestra reparacion de mill &/ quinientos & tres años./ Laus deo.

[Llena la media plana inferior el grabado con el símbolo del impresor sobre fondo negro].

[Tercer volumen] [Portada igual a las de los volúmenes anteriores, con el encabezamiento: ¶ La tercera parte.]

(fo.ij) ¶ Aqui comienza la segun/da parte de la vida de nuestro señor je/su Xpo. E contienense en este volumen/ cinquenta capitulos della [...] (fo. CCCXVI)v) ¶ Aqui se acaba el terce/ro volumen del Vita Xpi Carthu/xano ynterpretado de latin en ro/mance familiar de castilla [...] & dio fin a la yn=/terpretacion en la muy grande & muy/ nombrada cibdad de Granada: en el/ año de nuestra reparacion de mill & quini/entos & vno & ynprimiose en la vi/lla de Alcalá de Henares por man/dado de sus altezas a costa del/ muy virtuoso & liberal señor Gar=/cia de rueda/ por arte & mano muy/ artificiosa del muy honrrado & yn/genioso varon Lançalao del reyno/ de Polonia maestro muy precipuo/ en el arte ympressoria & diose fin/ a la ympression a treze dias del mes/ de setiembre: del año del señor de/ mill & quinientos & tres. [Completa la segunda columna el grabado de Stanislaio Polono].

[Portada semejante a las de los vols. precedentes, sin encabezamiento de parte] [f. 2r s.n)] ¶ En esta tabla se contienen/ todos los principales notables de to/da la passion & resurreccion de nuestro/ redemptor [...] [Son siete folios de tabla] [Portada interna:] ¶ En esta quarta parte que es continuaci-/on de la segunda & postrimera parte del vi/ta Xpi Carthuxano romançado por fray/ Ambrosio montesyno de la orden de los me/nores: se contienen los tratados que se siguen./ ¶ Los mysterios de la cena del señor./ ¶ Toda su santissima passion./ ¶ Su gloriosa resurreccion./ ¶ Su admirable ascension./ ¶ La venida del Spiritu sancto so/bre los discipulos./ ¶ E el estado de la yglesia primitiua./ ¶ La assuncion de la virgen maria./ ¶ La venida del antecristo & los fene/cimientos del siglo./ ¶ La resurreccion general de los/ muertos./ ¶ La venida de Xpo al juzio./ ¶ El final estado de todas las criaturas/ ¶ E otras materias muy excellen/tes de la fe.

(fo. ij) ¶ Esta quarta parte que se sigue deste/ libro del vita Xpi cartuxano romançado/ [...]



M de tu christo hijo de Dios
 buo gracias te basemos y
 oamos / aya que pntes /
 mas por todas las cosas q
 de ty creemos y oemos cryber /
 por ellas te suplicamos humilmente
 que offresca a ty mismo de parte de
 todas las cosas cristianas y terrenas /
 loe a Dios pater en alabanga digna
 de toda criatura y grandeza / y de las
 otras maravillas y dignidades en q
 reconoces que la soberana trinidad
 se oca alabar / y ofrece te señor tan
 bien en pago del pñario sacrificio
 de gracias / que cosa una de las cri-
 aruras de tu baxer por cada uno de
 los beneficios que ha recebido / y en
 lo que aora emora de todos los ma-
 les que auncos comenno oca la
 criacion del mundo basta agora / y o-
 ofrece te assi mesmo en suficiente paga
 y satisfacion de todos los bienes q
 en qualquier tiempo ocamos de fa-
 zer / y en suplemento del mercedien-
 to que todos los beatificados y pie-
 destinados duseran tener / y en grati-
 ficacion y paga de la gracia que reci-
 bieron todos los justificados / socia-
 emencia y correccion de todos los
 pecadores / y del reintegro de todos
 los que ban de entrar en purgatorio
 y ofrece te tambien señor en reuelaci-
 on y alivio de toda necesidad del cuer-
 po y del anima de cada uno de todos
 tus predestinados. Amen.

Estos se acaba el viua q
 cartunano que tras Bostonia /
 el año de la oca de los trapies /
 nece y nterpreto de latin en roma
 se por mandado de las cristianis-
 mos a muy poderosos y mentes et
 ter bon fernando y la reina isabel
 y abel reyes de España / de la qual
 de la vida de jhu christo segun la
 orden de los quatro euanghelias /
 oca por el muy religioso reueren-
 do y deuotissimo padre L. colopio
 de Baronia profeso en la gran cam-
 ra de la cibdad de Argemina. El o-
 fin ala nterpretacion en la noble cib-
 dad de buete cibdad de su nascimien-
 to y naturaleza. a. rrr. oca el mes
 de nouembre año de la natiuidad del
 señor de mil y quatrocientos y no-
 uenta y nuebe años.

Empuñose en la muy noble vi-
 lla de Ricata de Denares por man-
 dado de sus altetas por pñudicia
 ante del muy ingenioso y muy hon-
 rable varon L. angelo pelono em-
 pñador a costa del muy noble y
 virtuoso baron d. rucua / todo ten
 ala nterprecion deste postumero vo-
 lumen en la vigilia de la natiuidad del
 señor de mil y quatrocientos y dos años.



(fo. CCCXXIXv) ¶ Aquí se acaba el vita X̄pi/ Cartuxano [...] de la vida de Jhesu christo segund la/ orden de los quatro euangelistas or/denado por el muy religioso reueren=/do & deuotissimo padre Leotolpho/ de Saxonia professo en la cartu/xa de la cibdad de Argentina. E dio/ fin a la ynterpretacion en la noble cib/dad de huepte cibdad de su nacimi=/ento & naturaleza a .xxix. dias del mes/ de nouienbre año de la natiuidad del/ señor de mil & quatrocientos & no=/uenta & nueue años. ¶ Emprimiose en la muy noble vi=/lla de Alcala de Henares por man/dado de sus altezas por yndustria &/ arte del muy yngenioso & muy hon/rrado varon Lançalao polono em=/premidor a costa del muy noble &/ virtuoso Garcia de rueda & diose fin/ ala ympression deste postrimero vo/lumen en la vigilia de la natiuidad del/ señor de mil & quinientos & dos años. [Cierra la columna el grabado con el símbolo de Stanislao Polono].

Cuatro volúmenes. Encuadernación en cuero rojo con marcas de hierros que enmarcan las planas de tapas con marco de cuatro líneas que se entrecruzan en los ángulos (0.23 x 0.31); en el centro de ambas tapas recuadro (0.085 x 0.187) con trabajo repujado en franjas verticales (posiblemente del siglo XVII). Lomo de cinco trencillas que dividen en cinco sectores; en el 2º, VITA/CHRISTI/ EN ROMANCE/; en el 3º, LUDOLPHUS (I/II/III/IV, según corresponda; en el 5º, ALCALA/ 1502 (todo en oro). El corte del canto vertical de cada volumen, adornado con sello en tinta que figura gran escudo coronado con yelmo y otros adornos encima y abajo que prolongan el sello; en el campo del escudo se lee VITA/ X̄p CA/RTUX/ANO/ PRIMERA/ PARTE [2P/ 3PE/ 4P/]. 3 + 3 hojas de guarda, en blanco, papel de época (10 líneas de agua. fil. Po Mo Oo). Portada idéntica en c/ vol. (con posible error de indicación de parte en el 3er. vol.): mitad superior, con grabado enmarcado con dos columnas con capiteles gótico florido, ventana en ángulo a cada lado de un tronco doble con tapiz de fondo y baldaquino, sentados los Reyes Católicos: fr. Ambrosio les ofrece el libro abierto en el que la reina señala una línea; a la izquierda, franciscano arrodillado; mitad inferior, con gran escudo con las armas reales de Castilla, León y Aragón, corona real y águila con alas abiertas. Alrededor, orla con el título del libro. Sello en tinta azul

(s. XIX. o XX): *CMP entrelazadas*. La portada del volumen I es facsímil sobre papel antiguo. Impreso gótico a dos cols. Caja 0,255 x 0,15. Iniciales ornadas en cada capítulo.

La portada es siempre el f. 1 del primer cuadernillo de c/ vol. **Volumen primero:** a-rr, cuad. de 8 folios, sin numeración impresa de folios (en lápiz, desde el f. aij, numerado 1, hasta el 392). Los cuadernos signados con letras van precedidos de un primer cuad. de 12 fs. sin letra, con numeración gótica al pie de los seis primeros folios. Los cuads. signados con letra comienzan con el "Prohemio epistolar" en f. 12 (lápiz), con la marca aij (8fs.); el 2º cuad. b tiene cinco fs. Fol. 24 (lápiz) en bl. El texto, cap. I, comienza en cuad. c (8 fs.), con el cual se inicia nueva marcación de cuad. en el copete, extremo derecho [**Ca primero hasta Ca. XL**]. Caja 0,16 x 0,25 a 2 cols.; sin reclamos. Iniciales de cap. con grabado en fondo de follaje. Calderones en negro y rojo. Epígrafes, copetes y glosas marginales y colofones en rojo. **Volumen segundo:** [iguales características de impresión]. Foliación gótica del fo. ij al cccxlj. Continúa la signación en copete superior: **Ca. xlj a Ca. xcij**. Cuad. abij a aav [5]. **Volumen tercero:** [iguales características de encuadernación e impresión]. Foliación gótica ij - cccxvij. **Ca. j - Ca. l**. Cuadernos abij - **RRa** [5]. **Volumen cuarto:** [idem]. Primer cuad. s. foliar. + Frontispicio con índice de temas + Fo. ij- cccxxix. Continuación **Ca** a partir del f. ij: **Ca. lj - lxxxix**. Cuadernillos **aa**ij - **TT**[5].

Es el primer trabajo de las prensas de Estanislao Polono en Alcalá de Henares.

* * *

[Furt, II,2]

XX. [**¶** **Agonia del transito de la muerte con los/ auisos y consuelos que cerca della son prouechosos**. Dirigida a la/ muy illustre S. doña Ana de la Cerda Condessa de Melito, &c./ **¶** **Author el Maestro Alexio Venegas**].

[**¶** **El primer punto de los seys en que se diuide la obra** | (barra arbitraria que aparece en plena línea del impreso) es que la vida/ del buen christiano es vn prolongado martyrio. **¶** **El segundo/ tracta del aparejo y testamento de la buena muerte.** **¶** **El tercero:/ como se cura el agonizante**

contra los recuentros del enemigo./ ¶ El | quarto de los quatro lugares de las animas y la habla y/ comunicacion dellas/ ¶ El quinto: del valor de los suffragios: mis/sas y bullas y lo demas. ¶ El sexto: del consuelo de los biuos: por/ la muerte de sus defunctos. Al fin va la glossa de los vocablos escuros./ Con privilegio].

[El ejemplar está falto de la portada y los dos primeros folios. La que se reproduce más arriba está tomada de una fotocopia de la edición de 1544 que se ha incorporado en la restauración de este impreso].

[Se conserva un trozo superior de folio (2 ?) con dedicatoria a don Pedro de Campo Obispo de Utica].

Al muy noble señor el Maestro Alexo Vanegas varon en toda fa/cultad eruditissimo: el Obispo Campo canonigo de Toledo indigno/ professor en la sacra theologia: salud y gracia en Christo Jesu que es/ vnica salud [Toledo, 20 de febrero de 1537] (f. ✕ iijr). Al muy reuerendo señor el maestro fray Dionisio Doctor en sacra/ theologia | predicador y capellan de la sede apostolica: y del Empera=/dor nuestro señor. Cathedratico de la sacra escriptura en la vniversi=/dad de Alcalá: el maestro Alexo Vanegas: salud en nuestro señor Je=/su Christo. [Toledo, 16 de febrero de 1537]. (f. ✕ iijv-iiijr). Al doctissimo & muy noble señor Alexo Vanegas maestro muy emi/nente en las artes liberales: fray Dionisio Vazquez indigno capellan/ y predicador de su Sanctidad y de sus Magestades: salud en nue=/stro señor Jesu Christo. [Toledo, 26 de febrero de 1537] (f. ✕ iiijv). Aprobacion del doctissimo y profundo Theologo el muy reueren=/do padre Fray Toribio de Bezerril. Prior en nuestra señora de Ato/cha en Madrid: sobre el tratado del transito de la muerte que escri=/uio el maestro Alexo Vanegas: que el muy reuerendo señor el doctor/ Blas Ortiz Vicario general de Toledo y su arçobispado por commis/sion y mandato de su illustrissima señoría le cometio. (f.[v]r).

¶ Diuision de la obra presente [Tabla] (f.[vi-vii]).

¶ Agonia del transi/to de la muerte: con los auisos y/ consuelos que cerca della son prouechosos. Agora nuevamente escripta por el maestro

Alexo Vanegas; dirigida a la muy/ Ilustre señora doña Ana de la cerda | Condessa de Me/lito; señora de la ciudad de Rapolla & sus baro/nias &c. Su S. ¶ Prologo (f. A1r-v).

[*Texto en ff. II a CXLVIIIr*].

¶ Fue impressa la presente obra en la noble ciudad de Çara=/goça en casa de Pedro Bernuz y Bartholome de Nagera./ Acabose a XVIII dias de Abril . Año de M.D. y XLIIII. (f. CXLVIIIr).

Encuadernación en pergamino original reacondicionada modernamente cuando se pusieron dos folios de guardas y fotocopia de la portada. Original sin restaurar a partir del f. prelim. iijr. Tapas pergamino originalmente 15 x 20 con pestaña de 1 cm., hoy integrada como tapa. Folio en cuarto. Letra gótica, con calderones e iniciales historiadas para cada capítulo. Cuad. preliminar de 8 ff. Cuad. de impresión A-viii, Bii-viii, Cii-viii, D-viii, E-viii, F-viii, G-viii, H-viii, I-viii, L-viii, M-viii, N-viii, O-viii, P-viii, Q-viii, R-viii, S-x. Caja 10 x 16 cm. a plana entera, letra gótica, sin reclamos.

* * *

[Furt, II,2]

XXI. Libro intitulado/ LA CONSER/VACION DE LA SA-/LVD DEL CVERPO Y EL AL-/ma, para el buen regimiento y mas larga vida de la Catho-/lica Magestad del Christianisimo Rey D. Philippo Tercero/ nuestro Señor. Con muchas y excelentes materias morales/ de varia erudicion y doctrina para predicadores. Agora nueua/ mente impresso con vn singular tratado de la firme y tenaz/ memoria y de el bueno y claro entendimiento, vtilissimo pa/ra todos los estuiosos [*sic*] y hombres de letras que pretenden/ salir auentajados en sus estudios. El qual tratado/ contiene los capitulos siguientes [*sic*] a la buelta de la hoja./ (;)/ Compuesto por el D. B. Alvarez Miraua graduado en la/ facultad de Medicina y Theologia en la Vniuersi-/dad de Sala- manca.

[Grabado pequeño: Virgen coronada con niño en brazos].

CON PRIVILEGIO/ En Salamanca, en casa de Diego Cussio./ Año M.D.XC.IX. [Enmiendas, Tasa. Aprobación (26 de noviembre de 1595)] (f. a 2r-v).

[Licencia] (f. a 3r-v).

Prologo al Serenissimo Principe Don Philippo (f. a 4r-a 5v).

[Epistola latina consolatoria por la muerte de la Reina Ana de Austria] (f. 6r-v).

Prologo al/ Lector (f. [7r-8v]).

TRATADO DE/ LA FIRME MEMORIA Y DE/ EL BUENO Y CLARO EN/ tendimiento, vtilissimo para todos los que/ pretenden salir auentajados letrados en/ qualquiera genero de sciencia contie/ ne los Capitulos si/ guientes./ (;)/ (fs. ¶1r-¶¶¶¶¶¶¶3v).

[Texto] CAPITVLO PRI-/ MERO [...] (f. 1r-480v).

[Tabla de autores citados] (f. b1r-b4v).

TABLA DE LOS CAPITVLOS (f. b5r-c5v).

TABLA DE LAS COSAS DIG/ nas de notar [...] (f. a1r-f6r).

Encuadernación original en cuero repujado con algunas flores de oro (similar al número II de este Catálogo) en la tapa 15 x 21. Cuadernillos de impresión de 8 fs. señalados al pie. Foliación solo en el texto: 480 fs. 1 cuad. preliminar + 27 fs. ("Tratado de la firme memoria") + 480 fs. (A1-0008) + 13 fs. (b1-c5) + 46 fs. (a1-f6). Caja 9,5 x 17 cm a plana entera. Con iniciales ornadas en c/ capítulo y reclamos en c/ página. Glosas marginales impresas.

* * *

[Furt, II,4]

XXII. IVL. SOLINO/ DE LAS COSAS MA-/ RAVILLOSAS DEL/ MVNDO./ TRADUZIDO POR/ Christoual de las Casas./ CON PRIVILEGIO Y/ licencia de su Magestad.

[Grabado en el centro de la portada: Escudo con orla con ocho bolas

rayadas-enmarcando tres cumbres con un árbol de siete hojas en cada una y un río al pie, estilizado).

En Seuilla en casa de Alonso Escriuano/ impresor, en la calle de la Sierpe,/ 1573/ A costa de Andrea Pescioni./ Esta tassado en [bl.].

[Vuelco de la portada: Aprobación de Diego Gracián (Madrid, 14 de agosto de 1572)].

[Cédula real (Madrid, 3 de septiembre de 1572)] (f.c.A2r)].

[Licencia (Madrid, 2 de septiembre de 1572)] (f.c.A2v).

[Dedicatoria] AL ILLVSTRE SEÑOR GONÇALO/ çatico de Molina. Andrea/ Pescioni. S (f.c.A3r-A4v).

PROEMIO A AVTIO. (f.c.B1r-B2v= f. 5r-6v).

[Texto:] Cap. I al LXVIII (f. 7-133r).

TABLA DE LAS COSAS/ memorables de que trata este libro/ (f.c. S1v-S7r).

Fin de la Tabla./ [Logotipo del impresor]/ Impresso en Seuilla en casa de Alonso/ Escriuano. Año de 1573. (f.c. S7r).

Encuadernación moderna. (1 + 2) fs. de guarda en blanco; 133 fs. numerados + 6 s.n. Cuad. impresión signados al pie (A-S) de 8 fs. c/u. Iniciales ornadas en c/capítulo, con glosas marginales impresas y reclamos en c/página. Tapa 13 x 19. Caja 9,5 x 16. A plana entera.

* * *

[Furt, III,2]

XXIII. [La Eneida de Virgilio traduzida por el Dr. Gregorio Hernandez de Velasco. Impreso en Toledo, 1577]

[Sin portada] * DE LA/ ENEYDA DE VIR/gilio traduzida. Libro primero (f. 1) [...] Libro tredecimo [...] Finis. En Toledo/ en casa de Diego de Ayala/ Año. 1577. (f. 320v).

La Letra de/ Pythagoras, mora-/lizada por Vir-/ gilio/ Y (f. 321 r-v)

Tabla./ Declaracion/ de los nombres propios y lu/gares dificultosos, espar/zidos por toda la/ obra. (33 folios s.n.).

La vida de/ Virgilio, escrito por Claudio Dona/to, varon insigne en letras hu/manas, maestro en ellas/ de sant Ieronimo. [sólo dos folios, perdido el resto].

Egloga primera [de Tityro y Melibeo] [faltan folios iniciales, restan dos folios].

Egloga quarta/ de Virgilio, cuyo nombre es,/ Pollio. [completa, dos folios finales].

Finis,/ NVLLA VIA INVIA VIRTUTI.

Falto de portada y licencia. Encuadernación moderna. Tapa: 0,7 x 0,14. Caja: 0,5 x 0,12. A plana entera, reclamationes en r y v. Iniciales historiadadas al comienzo de capítulos. Cuad. A-Gg.

* * *

[Furt, V,2]

XXIV. VOCABULARIO/ DE LAS DOS LENGVAS/ TOSCANA Y CASTELLANA,/ DE CHRISTOVAL DE LAS CASAS/ EN QVE SE CONTIENE LA DECLARA/Cion de Toscano en Castellano, y de Castellano/ en Toscano, en dos partes/ CON VNA INTRODVCION PARA/ leer y pronunciar bien entrambas lenguas./ DIRIGIDO AL MVY ILLVSTRE/ Señor Don Matheo Vazquez, de Lecca, del/ Consejo de su Magestad, y su Secretario. [Grabado central con óvalo, en donde figura un pino joven, a izquierda y derecha se lee "PEV" y arriba, sobre el eje del árbol "A"; el óvalo se enmarca en un escudo organizado como arquitectura coronada por una cabeza].

CON LICENCIA DE: SV.M./ EN SEVILLA/ En casa de Andrea Pescioni./ A costa de Diego Nuñez, Mercader de Libros./ Año de .15.83.

[Licencia dada por SM Felipe y librada por su Consejo (el Conde de Barajas, Licenciado Don Pedro Puertocarrero, Licenciado Nuñez de

Boorqués, Licenciado don Iuan de Çuaçola, Licenciado Fuen mayor, Licenciado Mardones, Dotor Iuan Fernandez Cogollos) y refrendada por Pedro Çapata del Marmol, escriuano de Cámara. En Madrid, 19 de marzo de 1583] (f. A2r)

INTRODVCIÓN PARA/ leer, y pronunciar bien las lenguas/ Toscana y Castellana (f. A2v- A4v). [*Aprobaciones de Diego Gracián y Pero Iuan de Lastanosa, Madrid, 1569] (f. A4v).*

PRIMERA PARTE/ DEL VOCABVLARIO DE LA/ LENGVA TOSCANA Y/ CASTELLANA. (f. A5r-R5r)

(*Segunda portada*) SEGVNDA PARTE/ DEL VOCABVLARIO DE LAS/ DOS LENGVAS CASTELLANA/ Y TOSCANA DE CHRISTOVAL DE/ LAS CASAS./ DONDE SE CONTIENE LA/ declaracion de Castellano en/ Toscano./ [*se reproduce el mismo grabado de la primera portada] (f. [R6r]) IOANNES MALLARAE HISP/ LEN. CARMEN, AD ITALOS, IN/ lexicum, Hispano Italicum Christo-/ phori Casas. (f. [R6v]).*

[*Vocabulario castellano-italiano*](f. R7r-[Ee4v]).

FIN/ DE LAS DOS PARTES DEL VOCA-/ bulario de las dos lenguas, Toscana y/ Castellana.

IMPRESSO EN SEVILLA/ en casa de Andrea Pescioni/ en la calle de Genoua/ Año de/ 1583.

Encuadernación en pergamino original. Tapa 0,15 x 0, 21. Son 27 cuadernos [A-Dd], precedidos y seguidos por un duerno [A y Ee]. Caja 0,11 x 0,16, impreso a dos columnas. Reclamos en r y v.

* * *

[Furt, IX,7]

XXV. PEDACIO DIOSCORIDES/ ANAZARBEO, ACERCA DE LA MA/ TERIA MEDICINAL, Y DE LOS VE[NENOS PES]/tiferos, traducido de lengua Griega, en la v[ulgar caste]//llana & ilustrado con claras y substantiales Annotatio[nes...]/ ras de innumeradas plantas exquisitas y raras,

por el Doctor/ Andres de Laguna, Medico de Iulio. III./ Pont. Maxi.

DIVO PHILIPPO, DIVI CAROLI FILIO HAEREDI. OPT. MAX./
DICATVM.

[*Gran grabado con las armas reales y la corona real*]

EN SALAMANCA/ Por Mathias Gast. Año/ 1566/ Con Priuilegio./ Esta tassado en dos ducados. (f. [11r]).

[*Licencia para imprimir dada en Bruselas el 24 de octubre de 1555 para la 1ra. impresión. Licencia para la 2da. impresión solicitada por los herederos de Laguna y dada en Toledo al 11 de marzo de 1561 y reiterada a raíz de una nueva pragmática en Madrid a 6 de setiembre de 1565. Tasación y aprobación firmada en Madrid el 1º de abril de 1566*] (f. [11 v-] 11 2r).

[*Poema al Ilustrísimo Sr. Rui Gómez de Silua*] (f. 11 2v).

SONETO DE DON LVIS DE LA CERDA/ AL Doctor Laguna.

(f. 11 3r).

EPISTOLA NVNCVPATORIA (f. 11 3v-6v).

Tabla para hallar el remedio (y tambien la causa) [...] (8 fs.

LIBRO PRIMERO [...] (p. 1-122). LIBRO SEGVNDO [...] (p. 123-160). LIBRO TERCERO [...] (p. 261-374). LIBRO QVARTO [...] (p. 375-501) LIBRO QUIN/ TO [...] (p. 502-568). LIBRO SEXTO [...] (p. 569-616). TABLA. Breue declaration de los pesos antiguos, que algunas vezes en la obra presente ocurren [*seguida de vocabulario técnico*] (3 págs. s.n.). Siguense las tablas vniversales de todos los nombres que en la obra presente segun varias lenguas ocurren y principalmente la de los Griegos [...] [*griego-latín, arábigo, nombres bárbaros, castellanos, catalanes, portugueses, italianos, en francés, tudescos. Total 23 págs. de léxico citado*].

Priuilegio para el Reyno de Aragon. Priuilege pour les pays de Brabant & de Flandres.

Encuadernación moderna en cuerina blanca. Tapa: 0,195 x 0,28. A plana entera. Caja 0,15 x 0,265. Con notas marginales impresas y numerosos grabados ilustrativos de los vegetales estudiados.

[Furt, XI,4]

XXVI. LOS QVATRO/ LIBROS DEL/ CORTESANO/ *Compuesto en ytaliano por el/ conde Baltasar Castellon/ agora nueeuamente tra/duzidos en lengua/ Castellana por/ Boscan./*

[*Segunda portada con gran grabado con las armas imperiales*] ¶ Si- guense los prologos: o car/tas de la presente obra./ (f.aijr)

Prologo/ ¶ A la muy magnifica señora doña/ Geronima paloua de Almogauar [*Inicial N ornada*] No ha muchos dias que [...] pues ha sido de seruiros/ no se pierda. ¶ Boscan. (f.iiijr)

[*sigue en el mismo f.*] ¶ A la muy magnifica señora doña/ geronima paloua de almogauar./ [*inicial S ornada*] Si no ouiera sabido an/tes de agora [...] donde se lea vuestro nombre & vuestras obras./ ¶ Garcilasso de la vega. [f.5v]

Prologo ¶ Al ilustre & muy reuerendo se/ñor don Miguel de silua obispo de Viseo./ [*inicial A ornada*] Al tiempo que el señor [f.6r] [...] de lo que se escriue recta sentencia./ ¶ Baltasar Castellon./ [f.9v]

¶ El primer libro del cortesano del/ conde Baltasar Castellon a micer Alfonso Ariosto traducido de Italiano en Castellano./ [*Inicial M ornada*] Mucho tiempo he duda/do [f.9v] [...] despidiendose della se fueron a dormir./ ¶ Fin del primero libro./ [f.49v]

¶ Siguese el segundo libro del Cor/tesano [...] [*inicial M ornada*] Marauillado me he mu/chas vezes [f.50r] [...] fueronse a sus posadas./ ¶ Fin del segundo libro del Cortesano./ [f.108r]

¶ El tercero libro del Cortesano del/ conde [...] [*inicial L ornada*] Leese que Pitagoras so/tilissimamente [f.108v] [...] y los caualleros fueronse a sus posadas./ ¶ Fin del tercero libro del cortesano. [f.155v]

¶ El quarto libro del Cortesano [...] [*Inicial P ornada*] Pensando yo d'escreuir [f.156r] [...] y assi no podra entregarse del la justicia./ ¶ Deo graçias./ ¶ Aquí se acaban los quatro libros/ del Cortesano. Impresos en la imperial ciudad de/ Toledo a ocho dias del mes de julio. Año de mil/ & quinientos & treynta & nueve./ [f.199v]



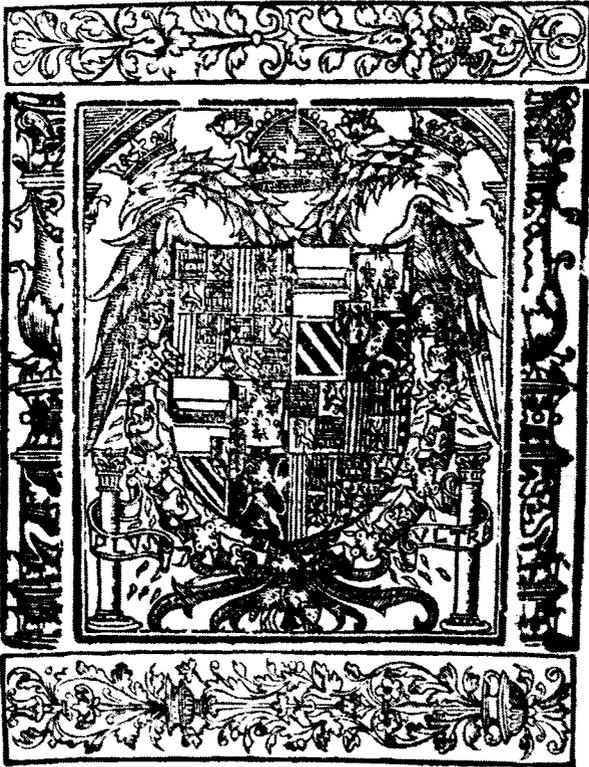
LOS QVATRO
LIBROS DEL
CORTESANO

~~Escritos en ytaliano por el~~
conde Baltasar Castellon
agora nueuaméte tra
duzidos en lengua
Castellana por
Boscan.



Encuadernación de la biblioteca de Salvá en cuero rojo con recuadros dorados y escudo "Biblioteca de Salvá" en oro. Lomo en cinco cuarteles trabajados en oro; en el segundo la inscripción "CASTELLON/EL/CORTESANO". Cortes dorados. Tapa 15 x 20. 2 + 2 fs. de guardas en bl. + 199 ff. de numerac.gótica. Los folios I y II corresponden a las portadas. Cuadernos de 8 fs. a - z más 2 cuadernillos finales. Sin reclamos. Tipos góticos a plana entera. Caja 10 x 17. Acotaciones marginales impresas. Los prólogos y cada uno de los libros comienzan con inicial mayúscula ornamentada.

* * *



¶ Siguenfe los prologos: o car
tas de la presente obra.

≈ INDICES ≈

INDICE de TITULOS

- LAS OBRAS/ DE BOSCAN Y ALGUNAS DE GAR/CILASSO DE LA
VEGA REPAR/ TIDAS EN QUATRO/ LIBROS: I,1
- PARADOXAS/ CHRISTIANAS CON/tra las falsas opiniones
del/ mundo: II,4
- OBRAS DE/ GARCI LASSO DE LA VEGA/ CON ANOTACIONES DE/
FERNANDO DE HERRERA: III,5
- EMBLEMAS/ MORALES DE DON IVAN: IV,6
- VIDA/ DEL P. IGNACIO DE/ loyola: V,8
- Chronica del muy esclarecido Prin/cipe & Rey don Alfonso el Onzeno:
VI,9
- Chronica del muy esclarecido / principe, y rey don Alonso: el qual fue par
de/ Emperador, & hizo el libro de las sie/te partidas: VII,11
- Chronica del muy noble rey don Sancho el brauo quarto deste
nombre: VII,11
- Chronica del muy valeroso rey don Fernando (quarto), uisnieto del sancto
rey don Fernando que gano a Seuilla: VII,12
- TRACTADO/ SOBRE EL AVE/ MARIA: VIII,14
- In Psalmvm Octvagesimvm sextvm literalis, mystica et moralis interpreta-
tio: VIII,15
- LEY de amor/ y quarta parte del Abecedario espiritual: IX,16
- Las obras del excelen-/TISSIMO POETA MOSSSEN/ Ausias March,
cauallero valenciano. Tra/duzidas de lengua lemosina en caste-
lla/no por Iorge de Montemayor: X,17
- Las trezientas d'el famo-/SISSIMO POETA IVAN DEME/na: XI,19.
- La Coronacion /compuesta y glosada por el famoso poeta Iuan de /Mena:
XI,20.
- Tractado de vicios y virtudes, començado por Iuan /de Mena, acabado y
glosado por fray Ieronymo / de Olivares, cauallero de la orden
de Alcan-tara: XI,20

- Epistolas y eu=/ ANGELIOS QUE POR TODO EL/ año se leyen en la Y
 glesia catholica, de la / correçion de F. Ambrosio Montesi=/no:
 XII,22
- LA TORRE/ De Daudid, morali-/zada por via de Dialogos,/ para todo ge-
 nero de/ gentes: XIII,23
- PRIMERA/ PARTE DE LAS DIFFE/rencias de libros que ay en el univer-
 so: XIV,23
- LA PHILOSOPHIA/ VVLGAR/ DE IOAN DE MAL LARA.
 VEZINO DE/ SEVILLA: XV,25
- Segunda Parte De las Leyes del Reyno: XVI,26
- Libro primero del no/ble & virtuoso Ca/uallero Amadis/ de
 Gaula: XVII,27
- Q. HORA:/CIO FLAC:/CO POETA LYRI-/CO LATINO: XVIII,30
- LUDOLPHUS de Saxonia. VITA CHRISTI CARTUXANO, interpretado de
 Latin en Romance Castellano por Fr. Ambrosio MONTESINO:
 XIX,32
- Agonia del transito de la muerte con los/ auisos y consuelos
 que cerca della son prouechosos: XX,36
- Libro intitulado/ LA CONSER/VACION DE LA SA-/LVD DEL CVERPO
 Y EL AL-/ma, para el buen regimiento y mas larga vida de la
 Catho-/lica Magestad del Christianisimo Rey D. Philippo Tercero:
 XXI,38
- IVL. SOLINO/ DE LAS COSAS MA-/RAVILLOSAS DEL/ MVNDO:
 XXII,39
- La Eneida de Virgilio: XXIII,40
- VOCABULARIO/ DE LAS DOS LENGVAS/ TOSCANA Y CASTELLA-
 NA,/ DE CHRISTOVAL DE LAS CASAS/ EN QVE SE CONTIE-
 NE LA DECLARA/Cion de Toscano en Castellano: XXIV,41
- PEDACIO DIOSCORIDES/ ANAZARBEO, ACERCA DE LA M-/ATERIA
 MEDICINAL, Y DE LOS VE[NENOS PES]/tiferos: XXV,42
- LOS QVATRO/ LIBROS DEL/ CORTESANO: XXVI,44

INDICE de AUTORES

- ALVAREZ MIRAUAL, B., graduado en la Facultad de Medicina y Theología en la Universidad de Salamanca: XXI,38.
- ANÓNIMO: VII,11; VII,12; XVI,26; XVII,27.
- BOSCAN, JUAN: I,1.
- CASAS, CHRISTOVAL DE LAS: XXIV,41.
- CASTELLON (=CASTIGLIONE); BALTASAR: XXVI,44.
- DIOSCORIDES ANAZARBEO, PEDACIO: XXV,42.
- HERRERA, FERNANDO DE: III,5.
- HORACIO FLACCO, QUINTO: XVIII,30.
- HOROZCO Y COUARRU-/UIAS, DON IUAN DE, Arcediano de Cuéllar en la Santa Yglesia de/ Segouia: II,4; IV,6.
- LEMONS, FRAY HIERONYMO DE, de la Orden de Sanct Hieronymo: XIII,23.
- MAL LARA, IOAN DE, vezino de Sevilla: XV,25.
- MARCH, MOSSEN AUSIAS: X,17.
- MENA, IVAN DE: XI,19.
- MONTALVO, GARCIORDOÑEZ DE: XVII,27.
- MONTESINO, FRAY AMBROSIO: XII,22; XIX,32.
- NUÑEZ, FERNÁN, Comendador de la Orden de Sanctiago: XI,19.
- OSSUNA, FRAY FRANCISCO DE: IX,16.
- RIBADENEYRA, PEDRO DE: V,8.
- SAXONIA, LUDOLPHUS DE: XIX,32.
- SOLINO, IVLIO: XXII,39.
- VARONA DE VALDIVIELSO, FRAY PEDRO, predicador y lector de Theología positua, de la Orden de S.Francisco: VIII,14.

VEGA, GARCILASSO DE LA : I,1

VENEGAS, MAESTRO ALEXIO: XV,24; XX,36.

VIRGILIO: XXIII,40.

* * *

INDICE de IMPRESORES

- AMOROS, CARLE S. (=Garles, I,3): Barcelona, XX. del mes de Março, 1543: I,1.
- AYALA, DIEGO DE: Toledo, 1577: XXIII,40.
- BARRERA, ALONSO DE: Sevilla, 1580: III,6.
- BERNUZ, PEDRO (Y BARTHOLOME DE NAGERA): Çaragoça, XVIII dias de Abril, 1544: XX,38.
- CUESTA, IUAN DE LA: Segovia 1591: IV,7.
- DIAZ, HERNANDO, Impressor de libros: Sevilla, en la calle de la Sierpe, 25 de Abril, 1568: XV,26.
- ESCRIUANO ALONSO: Seuilla, 1573: XXII,40.
- FERNANDEZ DE CORDOUA, DIEGO, Impressor de su Magestad: Valladolid, 1583: XIV,24.
- GAST, MATHIAS: Salamanca 1566: XXIII,43.
- GOMEZ, ALONSO, Impressor de su Magestad: Madrid, 1583: V,8.
- JUNTA, JUAN DE, FLORENTINO: Burgos, XXI. días del mes de Março, 1536: IX,16.
- LACIO, IUAN: Anvers, 1552: XI,20.
- LASSO, PEDRO: Salamanca, 1578: XIII,23.
- MARTINEZ, SEBASTIAN: Valladolid (Parroquia de Sant Andres), 15 de Enero, 1551: VI,9. Valladolid, 18 de Enero, 1554: VII,12.
- MENA, SEBASTIAN DE: Granada, 1599: XVIII,31.
- NAGERA, BARTHOLOME (Y PEDRO BERNUZ): Çaragoça, XVIII dias de Abril, 1544: XX,38.
- NAGERA, VIUDA DE BARTHOLOME DE: Çaragoça, quatro de Março, 1562: X,17.
- ORTEGA, MARCOS DE: Segovia, 1592: II,4 (*la misma tipografía aparece en Emblemas Morales del mismo Juan de Horozco, impreso también en Segovia , 1591; cf. IV,6*).

PESCONI, ANDREA: Sevilla, en la calle de Genoua, 1583: XXIV,42.

POLONO (DE POLONIA), STANISLAO: Alcala de Henares, XXII del mes de Nouiembre, 1502 (*Vita Christi Cartuxano*, vol. I): XIX,32. Alcala de Henares, veynte & quatro dias del mes de Setiembre, 1503 (vol. II): XIX,33.

POLONO (DEL REYNO DE POLONIA), LANÇALAO, Maestro muy precipuo en el arte ympressoria. Alcala de Henares: treze dias del mes de setiembre 1503 (*Vita Christi Cartuxano*, vol. III): XIX,34. Alcala de Henares, vigilia de la natiuidad del Señor, 1502 (*Vita Christi Cartuxano*, vol.IV): XIX,35.

RENAUT, IOANNES & ANDREAS: Salmanticae, 1596: VIII,14.

SABIA, JUAN ANTONIO DE, Maestro impressor de libros: Venecia, VII. del mes de Setiembre, 1532: XVII,29.

YÑIGUEZ DE LEQUERICA, IUAN: Alcala de Henares, 1592: XVI,26.

* * *

INDICE DE LUGARES DE IMPRESION

- ALCALA DE HENARES: Lançalao y Stanislao Polono; 1502, 1503: XIX, 32-35.
Iuan Yñiguez de Lequerica; 1592: XVI, 26.
- ANVERS (AMBERES): Iuan Lacio; 1552: XI, 20.
- BARCELONA: Carle S. Amoros; 1543: I, 1.
- BURGOS: Iuan de la Iunta; 1536: IX, 16.
- ÇARAGOÇA: Bartholome de Nagera y Pedro Bernuz; 1544: XX, 38.
Viuda de Bartholome de Nagera; 1562: X, 17.
- GRANADA: Sebastian de Mena; 1599: XVIII, 31.
- MADRID: Alonso Gomez; 1583: V, 8.
- SALAMANCA: Mathias Gast; 1566: XXIII, 43.
Pedro Lasso; 1578: XIII, 23.
Ioannes & Andreas Renaut; 1596: VIII, 14.
- SEGOUIA: Iuan de la Cuesta; 1591: IV, 7.
Marcos de Ortega; 1592: II, 4.
- SEUILLA: Hernando Diaz; 1568: XV, 26.
Alonso Escriuano; 1573: XXII, 40.
Alonso de Barrera; 1580: III, 6.
Andrea Pescioni; 1583: XXIV, 42.
- TOLEDO: -----; 1539: XXVI, 44.
Diego de Ayala; 1577: XXIII, 40.
- VALLADOLID: Sebastian Martinez; 1551, 1554: VI, 9; VII, 12.
Diego Fernandez de Cordoua; 1583: XIV, 24.
- VENECIA: Juan Antonio de Sabia; 1533: XVII, 29.

* * *

INDICE de TRADUCTORES

- BIEDMA, VILLEN (GUILLEN?) DE, Doctor (Granada, traducción de Horacio); 1599: XVIII, 30.
- BOSCAN, JUAN, (Toledo, traducción de *El Cortesano*); 1539: XXVI, 44.
- CASAS, CHRISTOUAL DE LAS, (Sevilla, traducción del tratado de Solino); 1573, 1583: XXII, 39; XXIV, 41.
- HERNANDEZ DE VELAZCO, Dr. Gregorio (Toledo, traducción de la *Eneida*); 1571: XXIII, 40.
- LAGUNA, DR. ANDRES DE, Medico de Iulio III Pont. Maxi. (Salamanca, traducción de *Dioscorides*); 1566: XXV, 43.
- MONTEMAYOR, IORGE DE, (Zaragoza, traducción del "*lemosin*" de obras de Ausias March); 1562: X, 17.
- MONTESINO, FR. AMBROSIO, de la orden de menores (Cifuentes, Huete, Granada, traducción de *Vita Christi Cartuxano*); 1499-1501: XIX, 32-35.
- RIBADENEYRA, PEDRO DE, (Madrid, traduce su propia obra del latin); 1583: V, 8.

ENMENDADORES Y CORRECTORES

- DELICADO, FRANCISCO, Vicario del valle de cabeçuela, Natural de la Peña de Marcos (Venecia, corrector de *Amadis*); 1533: XVII, 29.
- GARÇIORDOÑEZ DE MONTALUO, noble caballero, regidor de la noble villa de Medina del Campo (enmendó y aclaró el *Amadis*); 1533: XVII, 27-29.
- HERRERA, MIGUEL DE, vezino de Valladolid (recopiló y puso en perfección la *Cronica de Alfonso X, Sancho IV y Alfonso XI*); 1553: VII, 11.

* * *

INDICE de LIBREROS

- BOYER, JUAN, Mercader de libros (de Medina del Campo); 1583: XIV, 24.
ÇAMORA, ANTONIO DE, vecino de la villa de Valladolid; 1550: VI, 9.
DIEZ, JUAN, mercader de libros (Granada); 1599: XVIII, 31.
ESPINOSA, PEDRO D., librero de la villa de Medina del Campo; 1536, 1550:
IX, 16; VI, 9.
NUÑEZ, DIEGO, Mercader de libros (Sevilla); 1583: XXIV, 41.
PEDRAZANO, M. IUAN BATISTA E COMPAÑO, Mercadante de libros, esta al
pie de la puente de Rialto & tiene por seña una torre;
1533: XVII, 29.
RUEDA, GARCIA DE, virtuoso e muy noble varon mercadero (Alcala de
Henares); 1502: XIX, 33-34.
STEELSIO (= ESTEELSIO), JUAN, librero, al escudo de Borgoña (Enberes); 1544,
1552: XII, 22; XI, 20.

* * *

Acabóse de armar y componer en el
Seminario de Edición y Crítica Textual de Buenos Aires
a los once días del mes de noviembre de 1991,
día de San Martín de Tours,
Patrono de esta ciudad.

* * *

